D01022050A

TEAC

PD-H600

Compact Disc Player

DEUTSCH

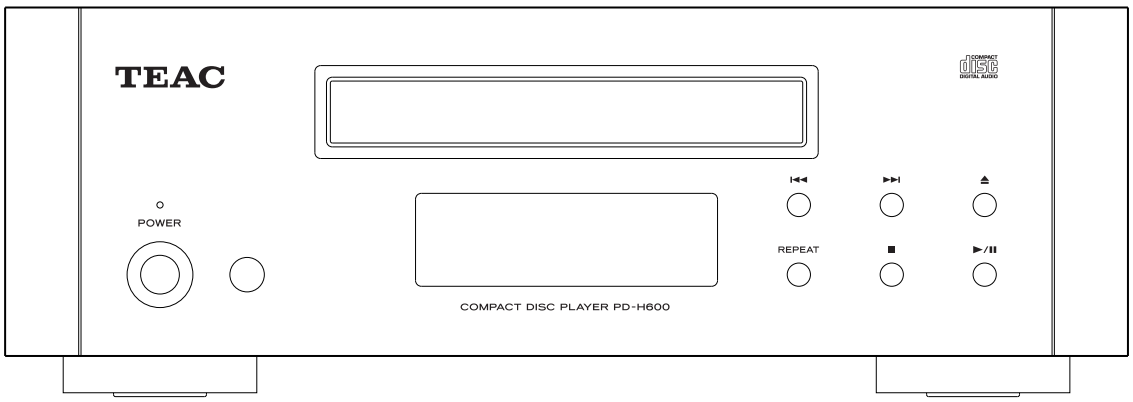
ITALIANO

NEDERLANDS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUALE DI ISTRUZIONI

GEBRUIKSAANWIJZING



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/ apparatus combination to avoid injury from tip-over.

13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

- Do not expose this apparatus to drips or splashes.
- Do not place any objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- Do not install this apparatus in a confined space such as a book case or similar unit.
- The apparatus draws nominal non-operating power from the AC outlet with its POWER or STANDBY/ON switch not in the ON position.
- The apparatus should be located close enough to the AC outlet so that you can easily grasp the power cord plug at any time.
- The main plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- An apparatus with Class I construction shall be connected to an AC outlet with a protective grounding connection.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION

- DO NOT REMOVE THE EXTERNAL CASES OR CABINETS TO EXPOSE THE ELECTRONICS. NO USER SERVICEABLE PARTS ARE WITHIN!
- IF YOU ARE EXPERIENCING PROBLEMS WITH THIS PRODUCT, CONTACT TEAC FOR A SERVICE REFERRAL. DO NOT USE THE PRODUCT UNTIL IT HAS BEEN REPAIRED.
- USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

For U.S.A.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

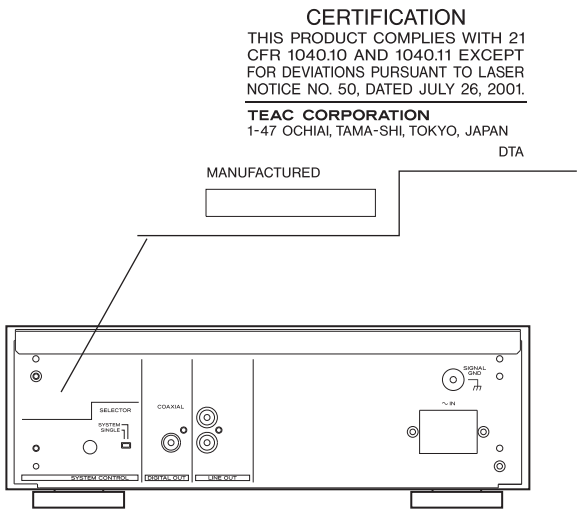
- Reorient or relocate the equipment and/or the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION

Changes or modifications to this equipment not expressly approved by TEAC CORPORATION for compliance will void the user's warranty.

This product has been designed and manufactured according to FDA regulations "title 21, CFR, chapter 1, subchapter J, based on the Radiation Control for Health and Safety Act of 1968", and is classified as class 1 laser product. There is not hazardous invisible laser radiation during operation because invisible laser radiation emitted inside of this product is completely confined in the protective housings.
The label required in this regulation is shown ①.

① For U.S.A.



Optical pickup :

Type	: SF-P101VZ
Manufacturer	: Sanyo Electric Co., Ltd
Laser output	: Less than 1mW on the objective lens
Wavelength	: 790±30nm

MPEG Layer-3 audio coding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson.

This product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft.
Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft.

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien

Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadtoder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Anmerkung zum Batteriesymbol (untere rechte zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Direktive zur Verwendung chemischer Stoffe.

Inhalt

Vielen Dank dafür, dass Sie sich für TEAC entschieden haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um den gesamten Leistungsumfang des Geräts genießen zu können.

Vor dem Betrieb 5
Discs 6
MP3 und WMA 7
Fernbedienung 7
Verbindung 8
Bezeichnung der Teile 10

Einfache Wiedergabe 12
Direkte Track-/Datei-Auswahl 14
Ordner-Datei-Suche 14
Wiederholwiedergabe 15
Zufallswiedergabe 15
Programmwiedergabe (nur Audio-CD) 16
Abblenden 17
Display 18

Störungsbeseitigung 19
Technische Daten 19

Vor dem Betrieb

Bitte vor der ersten Inbetriebnahme lesen.

- Lassen Sie, da das Gerät während des Betriebs warm werden kann, stets ausreichend Raum um das Gerät herum zur Belüftung frei.
- Die Spannung, mit der das Gerät gespeist wird, muss mit der Spannung übereinstimmen, wie sie auf der Rückseite aufgedruckt ist. Wenden Sie sich an einen Elektriker, falls Sie sich diesbezüglich nicht sicher sind.
- Wählen Sie den Aufstellungsort für Ihr Gerät sorgfältig. Stellen Sie es nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe einer Wärmequelle auf. Vermeiden Sie auch Orte mit Vibrationen und viel Staub, sehr hohen oder niedrigen Temperaturen oder Feuchtigkeit.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht auf einem Verstärker/Receiver auf.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse, da dies zu Schäden an den Schaltkreisen oder elektrischen Schlägen führen könnte. Wenn ein Fremdkörper in das Gerät geraten sollte, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an Ihre Servicefirma.
- Ziehen Sie bei Abnahme des Netzsteckers von der Wandsteckdose immer direkt am Stecker; zerren Sie niemals am Kabel.
- Um den Laser-Abtaster sauber zu halten, berühren Sie diesen niemals und schließen immer die Disc-Schublade.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät mit chemischen Lösungsmitteln zu reinigen, da dies zu einer Beschädigung der Oberfläche führen könnte. Verwenden Sie einen sauberen, trockenen Lappen.
- Bewahren Sie diese Anleitung an sicherer Stelle zum späteren Nachschlagen auf.

Während der Wiedergabe

Während der Wiedergabe dreht die Disc mit hoher Geschwindigkeit. Das Gerät darf während der Wiedergabe nicht angehoben oder transportiert werden. Dadurch kann die Disc im Gerät beschädigt werden.

Beim Transport dieses Gerät

Beim Transport oder Verpacken des Geräts immer daran denken, die Disc zu entnehmen und die Disc-Schublade zu schließen. Schalten Sie dann das Gerät aus und ziehen das Netzkabel ab. Der Transport des Geräts mit eingelegter Disc kann zur Beschädigung des Geräts führen.

Vermeiden Sie Kondensationsbildung

Wenn das Gerät (oder eine Disc) von einem kalten an einen warmen Ort transport wird oder nach einer plötzlichen Temperaturänderung verwendet wird, besteht die Gefahr von Kondensationsbildung: Wasserdampf in der Luft kann sich als Beschlag im Innenmechanismus absetzen, wodurch richtiger Betrieb unmöglich wird. Um dies zu verhindern oder als Abhilfe falls diese Situation aufgetreten ist, lassen Sie das Gerät in eingeschaltetem Zustand eine oder zwei Stunden lang stehen. Dann passt sich die Temperatur des Geräts der Umgebungstemperatur an.

Wartung

Wischen Sie, falls die Geräteoberfläche verschmutzt ist, mit einem weichen Lappen ab oder verwenden Sie verdünnte neutrale Reinigungsflüssigkeit. Achten Sie darauf, jede Flüssigkeit vollständig zu entfernen. Verwenden Sie keine flüchtigen organischen Flüssigkeiten wie Terpentin, Benzol oder Alkohol, da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können.

Discs

Dieses Gerät kann die folgenden Discs abspielen:

- Herkömmliche Audio-CDs mit dem Logo COMPACT DISC DIGITAL AUDIO auf der Beschriftungsseite:

- Korrekt finalisierte CD-R- und CD-RW-Discs
- MP3/WMA-CDs

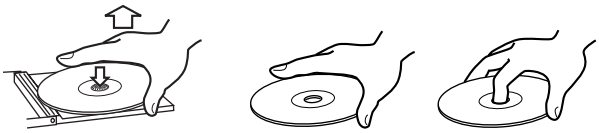
Hinweis

- Je nach der Qualität der Disc und/oder dem Zustand der Aufnahme können manche CD-R/CD-RW-Discs nicht abspielbar sein.

- Kopiergeschützte Discs und andere Discs, die nicht dem CD-Standard entsprechen, werden möglicherweise in diesem Gerät nicht richtig abgespielt. Wenn Sie solche Discs in diesem Gerät verwenden, haften die TEAC Corporation und ihre Tochtergesellschaften nicht für jegliche Folgen und übernehmen keine Garantie für die Qualität der Reproduktion. Wenn Sie Probleme mit derartigen vom Standard abweichenden Discs haben, wenden Sie sich bitte an den Hersteller der betreffenden Disc.

- Setzen Sie die Disc immer mit der bedruckten Seite nach oben weisend auf die Disc-Schublade.

- Zum Entfernen der Disc aus ihrer Hülle drücken Sie auf die Mitte der Hülle und heben die Disc heraus, indem Sie sie am Rand greifen.



- Wischen Sie eine verschmutzte Disc mit einem trockenen und weichen Lappen in radialer Richtung (vom Mittenloch nach außen) ab.

- Verwenden Sie niemals Chemikalien wie Schallplattensprays, Antistatiksprays oder -flüssigkeiten, Benzol oder Terpentin zum Reinigen von Discs. Derartige Chemikalien verursachen irreparable Schäden auf der Plastikoberfläche von Discs.

- Discs müssen nach der Verwendung wieder in ihre Hüllen gesetzt werden, um Staub und Kratzer zu vermeiden, die „Aussetzer" des Laserabtasters verursachen könnten.

- Setzen Sie Discs nicht über längere Zeit direktem Sonnenlicht oder hoher Luftfeuchtigkeit und hohen Temperaturen aus. Wenn sie längere Zeit hohen Temperaturen ausgesetzt werden, können Discs verwellen.

- Spielen Sie keine Disc ab, die verwellt, verformt oder beschädigt ist. Durch Abspielen solcher Disc kann der Abspielmechanismus irreparabel beschädigt werden.

- CD-R- und CD-RW-Discs sind empfindlicher gegen Auswirkungen von Hitze und UV-Strahlung als herkömmliche CDs. Es ist wichtig, dass sie an Orten gelagert werden, wo sie nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind, und wo sie von Hitzequellen wie Heizkörpern oder elektrischen Geräten mit hoher Wärmeabstrahlung geschützt sind.

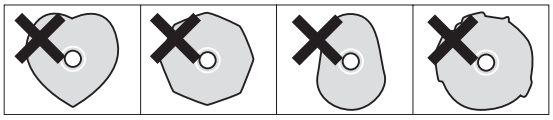
- Bedruckbare CD-R- und CD-RW-Discs werden nicht empfohlen, da die Beschriftungsseite klebrig sein kann und das Gerät beschädigen kann.

- Kleben Sie nicht Papier oder Schutzfolien auf Discs, und verwenden Sie keine Schutzbeschichtungssprays.

- Verwenden Sie einen weichen Filzstift mit ölbasierter Farbe, um Informationen auf die Beschriftungsseite zu schreiben. Verwenden Sie niemals einen Kugelschreiber oder harten Filzstift, da dadurch die Aufnahmeseite beschädigt werden kann.

- Verwenden Sie niemals einen Stabilisator. Bei Verwendung handelsüblicher CD-Stabilisatoren mit diesem Gerät werden Mechanismen beschädigt, und es können Fehlfunktionen hervorgerufen werden.

- Spielen Sie keine Discs mit besonderer Form (achteckig, herzförmig, usw.). Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.



- Wenn Sie sich bezüglich der Pflege und Handhabung von CD-R/CD-RW-Discs nicht sicher sind, lesen Sie die mit der Disc mitgelieferten Vorsichtsmaßregeln durch oder wenden Sie sich an den Hersteller.

MP3 und WMA

Dieses Gerät kann Audiodateien im Format MP3 und WMA wiedergeben, die auf einer CD-R- oder CD-RW-Disc aufgezeichnet sind.

- Die Namen von MP3- oder WMA-Dateien müssen in alphanumerischen Zeichen sein. Dieses Gerät kann nicht Symbole und Full-Size- oder Doppelbyte-Zeichen (wie japanische oder chinesische Schriftzeichen usw.) richtig anzeigen. Außerdem muss immer die Dateierweiterung verwendet werden. („.mp3" für MP3-Dateien, „.wma" für WMA-Dateien.)

- MP3-Dateien sind Mono- oder Stereodateien im Format MPEG-1 Audio Layer 3. Dieses Gerät kann MP3-Dateien mit einer Abtastfrequenz von 44,1 kHz oder 48 kHz und einer Bitrate von 320 kbps oder weniger abspielen.

- Dieses Gerät kann WMA-Dateien mit einer Abtastfrequenz von 44,1 kHz und einer Bitrate von 192 kbps oder weniger abspielen.

- Mit 128 kbps codiertes Audio sollte Klang liefern, der fast normaler Audio-CD-Qualität entspricht. Obwohl dieses Gerät MP3-Tracks mit niedriger Bitrate abspielt, nimmt die Klangqualität bei niedrigeren Bitraten merkbar ab.

- Die Disc muss finalisiert werden, damit sie abgespielt werden kann.

- Die CD-ROM muss ISO 9660 entsprechen.

- Wenn mehr als 255 Dateien auf einer Disc aufgezeichnet sind, kann das Gerät sie möglicherweise nicht richtig abspielen.

Fernbedienung

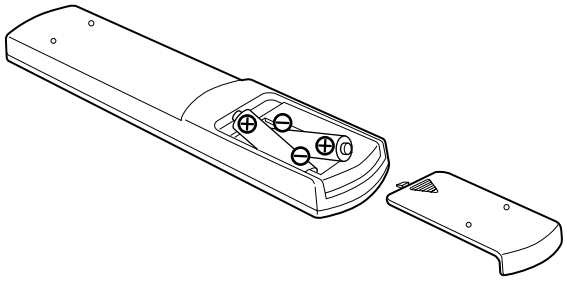
Sie können das Gerät mit der mitgelieferten Fernbedienung RC-1182 steuern.
Beim Betrieb mit Fernbedienung richten Sie diese auf den Fernbedienungssensor an der Frontblende des Geräts.

- Betrieb über Fernbedienung kann unmöglich sein, wenn sich Hindernisse zwischen dem Gerät und der Fernbedienung befinden.

- Wenn die Fernbedienung in der Nähe anderer Infrarotstrahlen abgebende Geräte bedient wird, oder wenn andere Infrarot-Fernbedienungen in der Nähe des Geräts verwendet werden, können Betriebsstörungen auftreten. Entsprechend können in diesem Fall auch andere Geräte falsch arbeiten.

Batterie-Einsetzen

1. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.



2. Setzen Sie zwei Trockenbatterien des Typs „AAA" (R03, Microzelle) ein. Stellen Sie sicher, dass die Batterien mit richtiger Polung, also richtiger Ausrichtung von Pluspol „⊕" und Minuspol „⊖" eingesetzt werden.

3. Schließen Sie die Abdeckung.

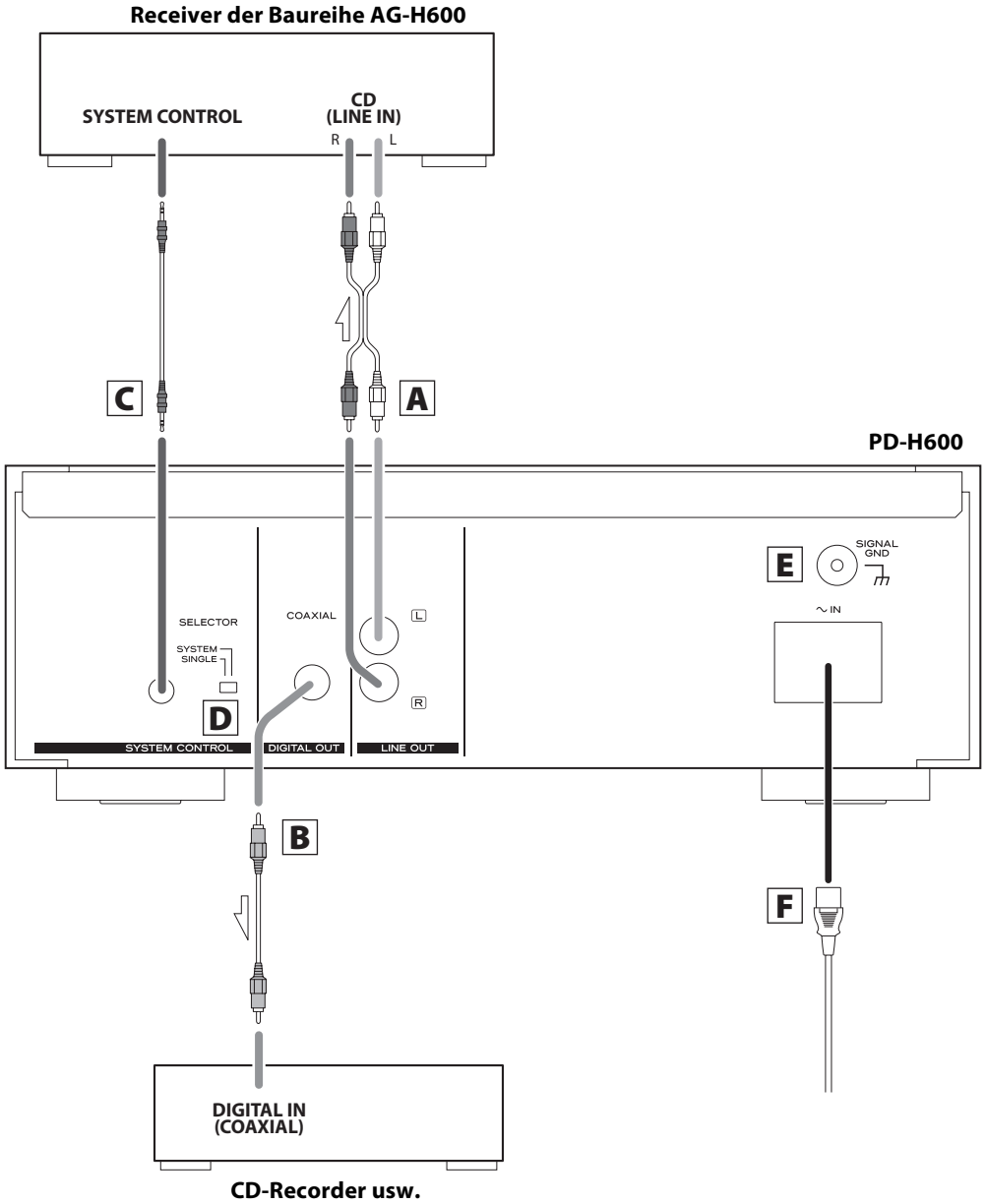
Batteriewechsel

Wenn die Reichweite nachlässt, sind die Batterien erschöpft. In diesem Fall ersetzen Sie die Batterien durch neue.

Vorsichtsmaßregeln zur Handhabung der Batterien

- Stellen Sie sicher, dass die Batterien mit richtiger Polung, also richtiger Ausrichtung von Pluspol „⊕" und Minuspol „⊖" eingesetzt werden.
- Verwenden Sie Batterien des gleichen Typs. Legen Sie niemals Batterien unterschiedlicher Typen zusammen ein.
- Sowohl wiederaufladbare Batterien als nicht wiederaufladbare Batterien können verwendet werden.
  Siehe Vorsichtshinweise auf den Beschriftungen.
- Wenn die Fernbedienung lange Zeit (länger als einen Monat) nicht verwendet wird, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, um Austreten von Batteriesäure zu vermeiden. Wenn die Batterien leck werden, wischen Sie die in das Batteriefach ausgelaufene Flüssigkeit ab und ersetzen die Batterien durch neue.
- Erhitzen Sie Batterien nicht, zerlegen Sie sie nicht und entsorgen Sie sie niemals, indem Sie sie in ein Feuer werfen.

Verbindung



VORSICHT

- Schalten Sie vor dem Anschließen von Komponenten alle Geräte aus.
- Lesen Sie die Anleitungen aller Komponenten, die Sie in Verbindung mit diesem Gerät verwenden möchten.

A LINE OUT-Buchsen

Diese Buchsen geben ein analoges 2-Kanal-Audiosignal aus. Verbinden Sie sie mit den CD-Buchsen eines Receivers oder Verstärkers mit den mitgelieferten RCA-Kabeln.

- Stellen Sie sicher, dass die Kabel wie folgt angeschlossen sind:
  Weißer Stecker → Weiße Buchse (L: linker Kanal)
  Roter Stecker → Rote Buchse (R: rechter Kanal)

- Achten Sie darauf, jeden Stecker sicher einzustecken. Vermeiden Sie, um Brummen und Rauschen vorzubeugen, die Bündelung der Signalverbindungskabel zusammen mit dem Netzstromkabel oder den Lautsprecherkabeln.

B DIGITAL OUT-Buchse

Verbinden Sie diese mit dem digitalen koaxialen Eingangsanschluss eines Digitalgeräts wie eines CD-Recorders über ein im Fachhandel erhältliches digitales Koaxialkabel.

- Stellen Sie sicher, dass das Kabel fest eingesteckt ist.

C SYSTEM CONTROL-Buchse

Wenn Sie ein Gerät der Baureihe TEAC Receiver AG-H600 haben, stehen praktische Funktionen zur Systemsteuerung zur Verfügung.
Verbinden Sie die SYSTEM CONTROL-Buchse am Receiver der Baureihe AG-H600 mit dem mitgelieferten Systemsteuerkabel. Stellen Sie dann den Schalter SYSTEM CONTROL SELECTOR an diesem Gerät auf „SYSTEM". (Siehe D.)

Die folgenden Systemsteuerfunktionen stehen zur Verfügung:

- Wenn Sie den Receiver der Baureihe AG-H600 mit der Fernbedienung (RC-1181) des Receivers ein- oder auf Bereitschaft schalten, wird dieses Gerät ebenfalls synchron ein- oder auf Bereitschaft geschaltet.
- Wenn Sie die Quelle von CD auf einen anderen Receiver der Baureihe AG-H600 umschalten, stoppt die Wiedergabe, und das Display an diesem Gerät schaltet aus.

Siehe auch Bedienungsanleitung des Receivers der Baureihe AG-H600.

D SYSTEM CONTROL SELECTOR-Schalter

Wenn Sie die anderen Systemsteuerfunktionen verwenden wollen, nehmen Sie den Anschluss an den SYSTEM CONTROL-Buchsen (siehe C) vor und stellen den Schalter auf „SYSTEM".

- Die STANDBY/ON-Taste an der Fernbedienung dieses Geräts arbeitet nicht, während der Schalter auf „SYSTEM" gestellt ist.

- Wenn Sie die Systemsteuerfunktionen nicht verwenden wollen oder keinen Receiver der Baureihe AG-H600 haben, stellen Sie den Schalter auf „SINGLE". Andernfalls können Sie da Gerät nicht ein- oder auf Bereitschaft schalten.

E SIGNAL GND Anschluss

Verbinden Sie die Signal-Masse anderer Komponenten mit einem im Fachhandel erhältlichen ummantelten Kabel (PVC-Ummantelung oder andere).

- Beachten Sie, dass dies KEIN elektrischer Sicherheitserdungsanschluss ist.

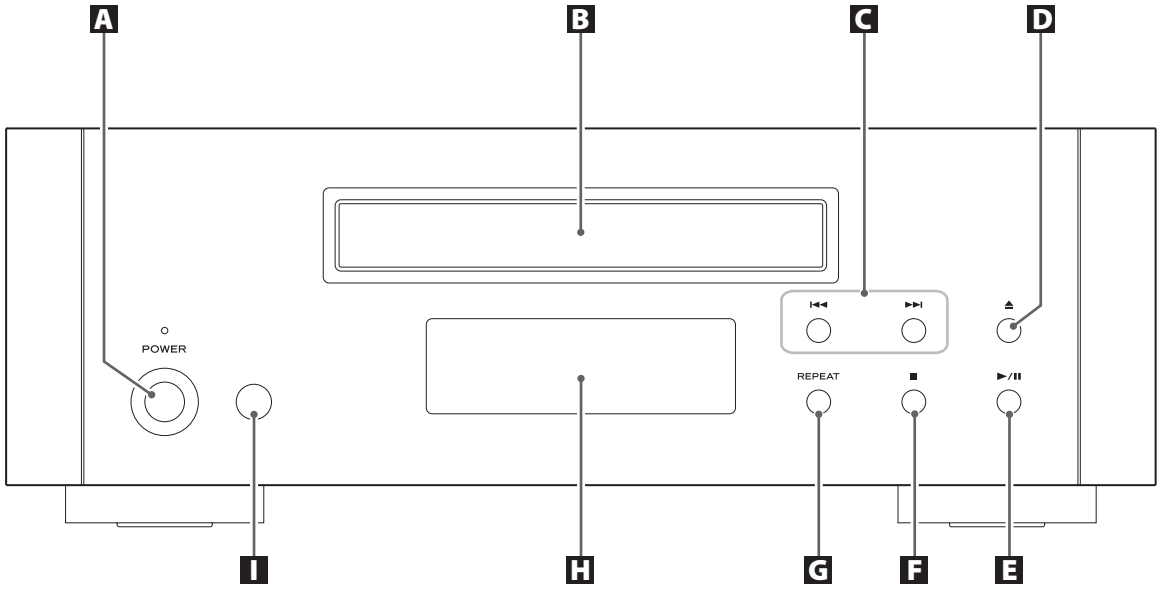
F Netzeingang

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzkabel.

- Die Verwendung anderer Netzkabel kann einen Brand oder einen Stromschlag zur Folge haben.

- Ziehen Sie den Netzstecker ab, falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden wollen.

Bezeichnung der Teile



A POWER (Netzschalter)

Drücken Sie diesen Schalter, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
Die Bereitschaftskontrollleuchte leuchtet orangefarben, wenn das Gerät im Bereitschaftsmodus ist. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet die Kontrollleuchte blau.

- Wenn Sie die Systemsteuerfunktion verwenden, lassen Sie den Netzschalter eingeschaltet.

B Disc-Schublade

C Überspringen (I◄◄ / ►►I)

Verwenden Sie diese Tasten zum Überspringen von Tracks/Dateien. (Siehe Seite 13.)

D Öffnen/Schließen (⏏)

Betätigen Sie diese Taste zum Öffnen oder Schließen der Disc-Schublade.

E Wiedergabe/Pause (► /II)

Betätigen Sie diese Taste zum Starten oder Pausieren der Wiedergabe.

F Stopp (■)

Betätigen Sie diese Taste zum Starten oder Pausieren der Wiedergabe.

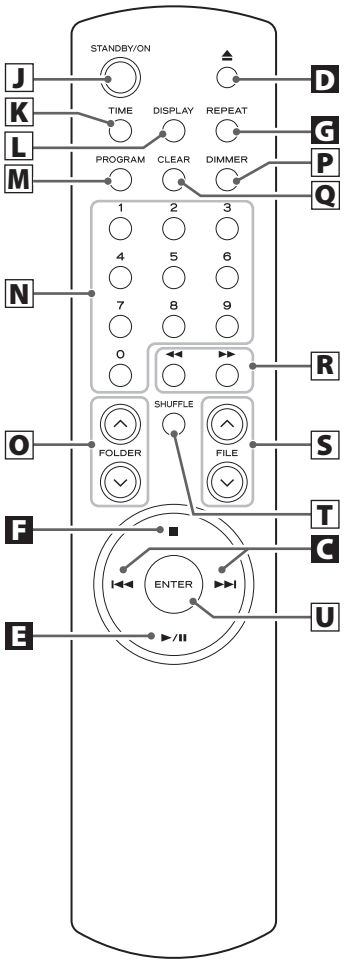
G REPEAT (Wiederholen)

Betätigen Sie diese Taste zur Auswahl einer Wiederholwiedergabe. (Siehe Seite 15.)

H Display

I Fernbedienungssensor

Beim Betrieb mit Fernbedienung richten Sie diese auf den Fernbedienungssensor.



J STANDBY/ON (Bereitschaft/Ein)

Betätigen Sie diese Taste, um das Gerät auf ein- oder auf Bereitschaftsbetrieb zu schalten.

- Während die Systemsteuerfunktionen aktiviert sind, ist diese Taste wirkungslos. Um dieses Gerät ein oder auf Bereitschaft zu schalten verwenden Sie die Fernbedienungseinheit (RC-1181) des Receivers der Baureihe AG-H600.

K TIME (Zeit)

Betätigen Sie diese Taste, um die Zeitinformation im Display umzuschalten. (Siehe Seite 18.)

L DISPLAY

Betätigen Sie diese Taste, um die Information im Display umzuschalten. (Siehe Seite 18.)

M PROGRAM

Betätigen Sie diese Taste, um auf den Programm-Modus zu schalten. (Siehe Seite 16.)

N Zifferntasten

Betätigen Sie diese Tasten zum Wählen einer Track-/Dateinummer. (Siehe Seite 14.)

O FOLDER (∧/∨)

Betätigen Sie diese Tasten, um einen Ordner für MP3/WMA auszuwählen. (Siehe Seite 14.)

P DIMMER (Abblenden)

Betätigen Sie diese Taste, um das Display abzublenden. (Siehe Seite 17.)

Q CLEAR (Löschen)

Betätigen Sie diese Tasten zum Löschen eines programmierten Tracks. (Siehe Seite 16.)

R Suchen (◄◄/►►)

Während der Wiedergabe Betätigen Sie diese Tasten, um den zu Hören gewünschten Part zu suchen. (Siehe Seite 13.)

S FILE (∧/∨)

Betätigen Sie diese Tasten, um eine Datei für MP3/WMA auszuwählen. (Siehe Seite 14.)

T SHUFFLE (Zufall)

Betätigen Sie diese Taste, um auf den Zufallswiedergabe-Modus zu schalten. (Siehe Seite 15.)

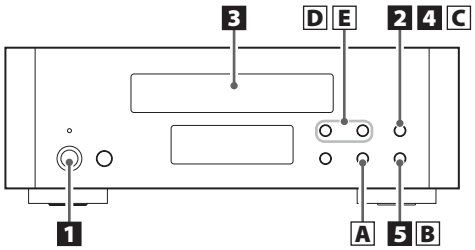
U ENTER (Eingabe)

Betätigen Sie diese Taste, um die Auswahl eines Ordners/einer Datei zu bestätigen. (Siehe Seite 14.)

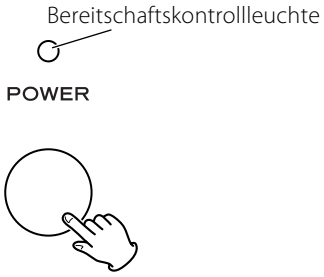
- Sie können auch die folgenden Tasten an der Fernbedienung (RC-1181) des Receivers der Baureihe AG-H600 verwenden:
  REPEAT,
  Stopp (■),
  SHUFFLE,
  Überspringen (I◄◄ / ►►I),
  Wiedergabe/Pause (►/❚❚),
  Suchen (◄◄/►►)

  Siehe Bedienungsanleitung des Receivers der Baureihe AG-H600.

Einfache Wiedergabe



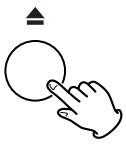
1 Drücken Sie den Schalter POWER, um das Gerät einzuschalten.



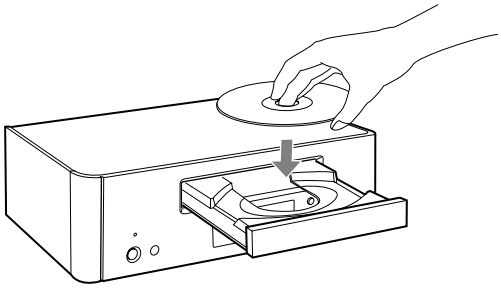
Die Bereitschaftskontrollleuchte leuchtet blau.

- Wenn die System-Steuerfunktionen aktiviert sind, schalten Sie diesen Schalter immer ein und schalten das Gerät mit der Fernbedienung (RC-1181) des Receivers der Baureihe AG-H600 auf Ein/Bereitschaft.

2 Drücken Sie die Öffnen/Schließen-Taste (⏏) zum Öffnen der Disc-Schublade.

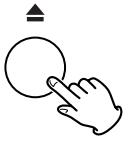


3 Setzen Sie eine Disc mit der bedruckten Seite nach oben weisend auf die Disc-Schublade.

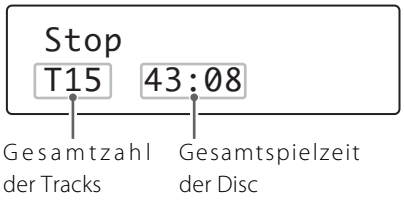


- Die Disc-Schublade schließt automatisch nach einer Minute.
- Setzen Sie eine Disc in die Mitte der Disc-Schublade. Wenn die Disc nicht richtig eingesetzt ist, kann die Disc-Schublade nach dem Schließen möglicherweise nicht richtig öffnen.

4 Drücken Sie die Öffnen/Schließen-Taste (⏏) zum Schließen der Disc-Schublade.



Audio-CD:



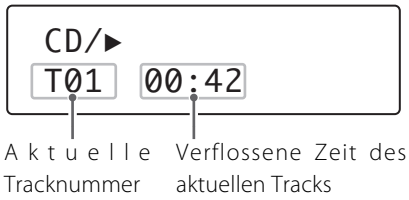
MP3/WMA-Disc:

- Wenn Sie die Wiedergabe/Pause-Taste drücken (►/❚❚) (oder die Zifferntasten an der Fernbedienung), ohne die Disc-Schublade geschlossen zu haben, wird die Disc-Schublade geschlossen und die Wiedergabe beginnt.
- Halten Sie die Finger vom der beweglichen Schublade fern, um Einklemmen zu vermeiden.

5 Drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (►/❚❚), um die Wiedergabe zu starten.

Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten Track/der ersten Datei.

Audio-CD:



MP3/WMA-Disc:

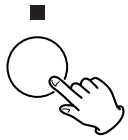
- Wenn die Spielzeit einer Datei mehr als 100 Minuten beträgt, wird die verflossene Zeit in Stunden und Minuten angezeigt, und der Doppelpunkt blinkt.
- Wenn die Spielzeit einer Datei mehr als 4 Stunden (240 Minuten) beträgt, erscheint die Anzeige "OVER" anstelle der verflossenen Zeit.

Hinweis

- Es dauert einige Sekunden, eine Disc einzuziehen. Warten Sie, bis die Gesamtzahl der Tracks und/oder die gesamte Spielzeit der Disc angezeigt werden.
- Die Wiedergabe stoppt automatisch, nachdem alle Tracks/Dateien abgespielt wurden.
- „No Disc" erscheint im Display, wenn keine Disc im Gerät eingelegt ist.
- Aus Ordnern aufgenommene MP3/WMA-Dateien werden als Inhalte des Ordners „ROOT" erkannt. Die Wiedergabe beginnt mit der ersten Datei in Ordner „ROOT".
- Wenn Ordner vorhanden sind, die keine MP3/WMA-Datei enthalten, werden sie vom Gerät übersprungen.

A Stoppen der Wiedergabe

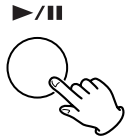
Drücken Sie die Stopp-Taste (■).



- Zum erneuten Starten der Wiedergabe drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (►/❚❚) erneut. Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten Track/der ersten Datei.

B Pausieren der Wiedergabe

Drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (►/❚❚).

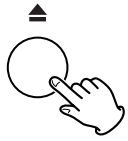


„❚❚" erscheint auf dem Display.

- Zum erneuten Starten der Wiedergabe drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (►/❚❚) erneut.

C Öffnen und Schließen der Disc-Schublade

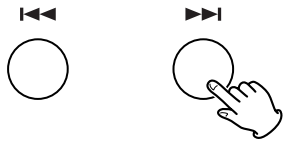
Drücken Sie die Öffnen/Schließen-Taste (⏏).



- Wenn Sie die Öffnen/Schließen-Taste (⏏) während der Wiedergabe drücken, stoppt die Wiedergabe und die Disc-Schublade öffnet sich.
- Nach dem Ausschieben der Disc drücken Sie die Öffnen/Schließen-Taste (⏏) erneut zum Schließen der Disc-Schublade.

D Zum Weiterspringen zum nächsten oder vorherigen Track/Datei

Drücken Sie die Überspringen-Tasten (I◄◄ / ►►I).



Die Wiedergabe startet beim Beginn des gewählten Tracks/Datei.

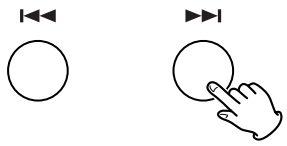
- Bei gestoppter oder auf Pause gestellter Wiedergabe drücken Sie wiederholt die Überspringen_Tasten (I◄◄ / ►►I), bis der gewünschte Track/die Datei gefunden ist. Drücken Sie dann die Wiedergabe/Pause-Taste (►/❚❚).

- Wenn die Überspringen-Taste (I◄◄)während der Wiedergabe gedrückt wird, wird der aktuelle Track von Anfang an wiedergegeben. Zum Zurückgehen zum Anfang des vorherigen Tracks drücken Sie die Überspringen-Taste (I◄◄) zweimal.

- Während der Programmwiedergabe springt die Wiedergabe zum nächsten oder vorherigen Track im Programm.

E Suche nach einem Teil eines Tracks/einer Datei

Während der Wiedergabe halten Sie die Überspringen-Tasten (I◄◄ / ►►I) gedrückt und lassen sie los, wenn der zu Hören gewünschte Part gefunden wurde.



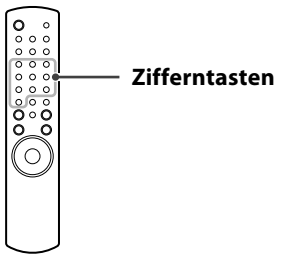
- An der Fernbedienung halten Sie die Suchen-Tasten (◄◄/►►) gedrückt.

- Die Wiedergabe stoppt, wenn bei der Suche das Ende des letzten Tracks/der letzten Datei erreicht ist.

Direkte Track-/Datei-Auswahl

Sie können die Zifferntasten der Fernbedienung zur Auswahl eines Tracks/einer Datei verwenden.

Drücken Sie zur Auswahl eines Tracks/einer Datei die Zifferntasten.



Beispiele:

Track/Datei 3: 3 **oder** 0 → 3

Track/Datei 15: 1 → 5

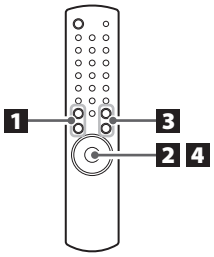
Datei 107: 1 → 0 → 7

- Wenn eine Zifferntaste gedrückt wird das Gerät länger als 5 Sekunden ohne Bedienung belassen wird, wird auf diese Auswahl geschaltet.

Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten gewählten Track/der ersten Datei.

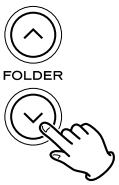
Ordner-Datei-Suche

Im Wiedergabebetrieb oder bei gestoppter Wiedergabe können Sie einen gewünschten Ordner oder eine gewünschte Datei in einem MP3/WMA-Ordner wählen.



1 Wählen Sie einen Ordner.

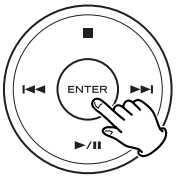
Drücken Sie die FOLDER-Tasten (∧/∨).



- Wenn die Disc keinen Ordner oder nur einen Ordner enthält, gehen Sie zu **3**.
- Die Reihenfolge der Ordner kann sich je nach der Hierarchie der Ordner ändern.

2 Bestätigen Sie die Auswahl.

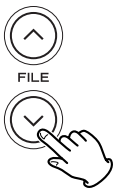
Drücken Sie die Taste ENTER.



Die Wiedergabe beginnt mit dem Anfang des gewählten Ordners.

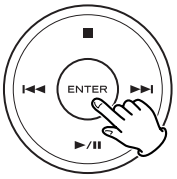
3 Wählen Sie eine Datei wenn gewünscht.

Drücken Sie die FILE-Tasten (∧/∨).



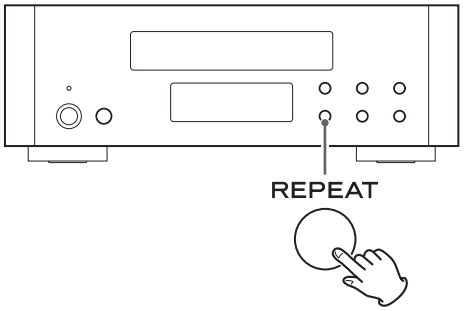
4 Bestätigen Sie die Auswahl.

Drücken Sie die Taste ENTER.

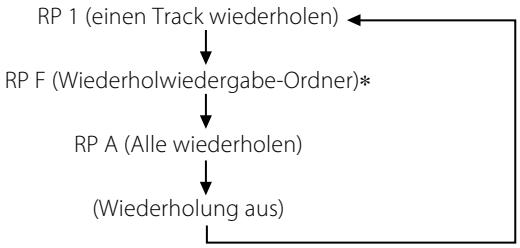


Die Wiedergabe beginnt mit der gewählten Datei.

Wiederholwiedergabe



Bei jedem Drücken der REPEAT-Taste wechselt die Wiederholwiedergabe folgendermaßen:



* Nur MP3/WMA-Discs

- Wenn Sie die Wiedergabe stoppen, wird die Wiederholwiedergabe aufgehoben.

RP 1 (einen Track wiederholen):

Der abgespielte Track/die Datei wird wiederholt abgespielt. Wenn Sie eine/n andere/n Track/Datei wählen, wird der/die gewählte Track/Datei wiederholt abgespielt.

Wenn Sie „RP 1" bei gestoppter Wiedergabe wählen und einen Track/eine Datei auswählen, wird der gewählte Track/die betreffende Datei wiederholt abgespielt.

RP F (Wiederholwiedergabe-ordner) (nur MP3/WMA-Discs):

Alle Dateien im Ordner werden wiederholt wiedergegeben. Wenn Sie einen anderen Ordner wählen, werden die Dateien im gewählten Ordner wiederholt abgespielt.

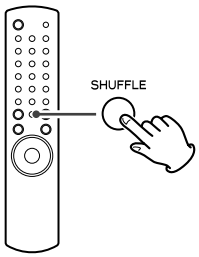
Wenn Sie „RP F" bei gestoppter Wiedergabe wählen und einen Ordner wählen, werden die Dateien im gewählten Ordner wiederholt abgespielt.

RP A (Alle wiederholen):

Alle Tracks/Dateien werden wiederholt abgespielt.

- Bei Programmwiedergabe werden die programmierten Inhalte wiederholt abgespielt.

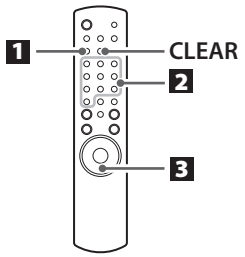
Zufallswiedergabe



Wenn die SHUFFLE-Taste gedrückt wird, werden die Tracks/Dateien auf der Disc in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

- Zum Aufheben der Zufallswiedergabe drücken Sie die SHUFFLE-Taste erneut.
- Wenn Sie die Wiedergabe stoppen, wird die Zufallswiedergabe aufgehoben. Das Gerät wiederholt die Zufallswiedergabe, bis Sie die Stopp-taste (■) drücken.
- Wenn Sie die Überspringen-Taste (▶▶I) während der Zufallswiedergabe drücken, wird der nächste Track zufällig gewählt und abgespielt. Wenn Sie die Überspringen-Taste (I◀◀) drücken, wird der/die aktuelle Track/Datei von Anfang an abgespielt. Sie können nicht zum/zur vorherigen Track/Datei zurückgehen.
- Die Zifferntasten, FOLDER-Tasten (∧/∨) und FILE-Tasten (∧/∨) arbeiten nicht bei der Zufallswiedergabe.

Programmwiedergabe (nur Audio-CD)

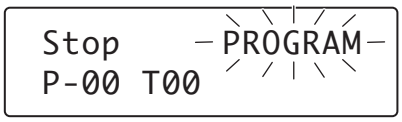


Sie können bis zu 30 Tracks in einer gewünschten Reihenfolge abspielen.

- Legen Sie vor dem Programmieren eine Disc ein.

1 Schalten Sie auf den Programm-Modus.

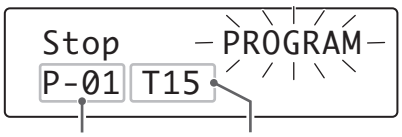
Drücken Sie die Taste PROGRAM.



- Sie können nicht während der Wiedergabe programmieren.

2 Wählen Sie einen Track mit den Zifferntasten.

Beispiel: Zum Wählen von Track/Datei 15

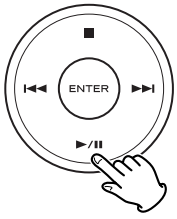


Wiederholen Sie die Auswahl, bis Sie mit der Programmierung der gewünschten Tracks fertig sind.

- Wenn Sie ein Programm mit mehr als 30 Tracks programmieren, erscheint die Meldung „P-full“ (Program ist voll), und weitere Tracks können nicht programmiert werden.
- Zum Korrigieren einer Auswahl drücken Sie die CLEAR-Taste. Der zuletzt programmierte Track wird gelöscht.
- Wenn Sie die Stopp-Taste (■) drücken, werden alle programmierten Tracks gelöscht.

3 Starten Sie die Programmwiedergabe.

Drücken Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (►/❚❚).



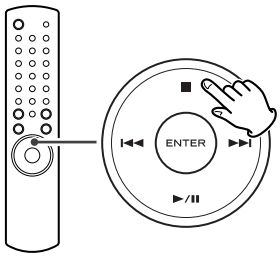
- “PRG”erscheint während der Programmwiedergabe und im Stoppbetrieb.
- Die Wiedergabe stoppt automatisch, nachdem alle programmierten Tracks abgespielt wurden.

Hinweis

- Wenn Sie die Programmwiedergabe stopen, werden die Gesamtzahl der programmierten Tracks und die Gesamtspielzeit im Display angezeigt.
- Wenn Sie die SHUFFLE-Taste während der Programmwiedergabe drücken oder die SHUFFLE-Taste drücken und dann die Wiedergabe/Pause-Taste (►/❚❚) bei gestoppter Programmwiedergabe drücken, beginnt die Zufallswiedergabe, aber der Programm-Modus wird nicht aufgehoben. Sie können zur programmierten Wiedergabe zurückschalten, indem Sie die Zufallswiedergabe stoppen und dann die Wiedergabe/Pause-Taste (►/❚❚) drücken.

Stoppen der Programmwiedergabe

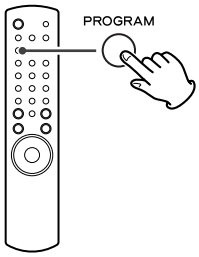
Drücken Sie die Stopp-Taste (■).



- Wenn die Stopp-Taste (■) gedrückt wird, stoppt die Wiedergabe, aber der Programm-Modus wird nicht aufgehoben. Sie können zur programmierten Wiedergabe zurückschalten, indem Sie die Wiedergabe/Pause-Taste (►/❚❚) drücken.

Zum Prüfen der programmierten Reihenfolge

Drücken Sie die PROGRAM-Taste wiederholt bei gestoppter Wiedergabe.

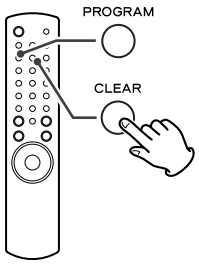


Die Tracknummer und die Programmnummer werden im Display angezeigt. „P-end“ erscheint am Ende des Programms.

- Zum Zurückschalten zur normalen Anzeige der Programmwiedergabe starten und stoppen Sie die Programmwiedergabe.

Zum Löschen eines Tracks aus dem Programm

Bei gestoppter Wiedergabe drücken Sie die PROGRAM-Taste wiederholt, bis die zu löschende Tracknummer im Display erscheint; drücken Sie dann die CLEAR-Taste.

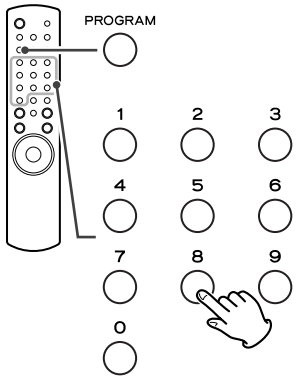


Der gewählte Track wird aus dem Programm gelöscht, und der nächste programmierte Track wird angezeigt.

- Wenn Sie die CLEAR-Taste länger als 3 Sekunden gedrückt halten, werden alle Tracks gelöscht.

Zum Hinzufügen eines Tracks zu dem Programm

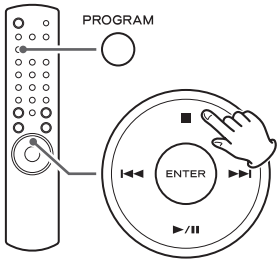
Bei gestoppter Wiedergabe drücken Sie die PROGRAM-Taste wiederholt, bis die Programmnummer, die Sie zum Einfügen eines Tracks wünschen, im Display erscheint. Wählen Sie dann einen Track mit den Zifferntasten.



- Wenn Sie einen Track am Ende des Programms anfügen wollen, drücken Sie die PROGRAM-Taste wiederholt, bis „P-end" im Display erscheint. Wählen Sie dann einen Track mit den Zifferntasten.

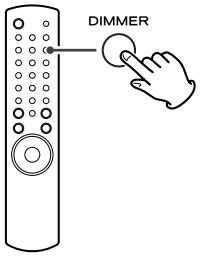
Zum Löschen des Programms

Bei gestoppter Wiedergabe drücken Sie die PROGRAM-Taste und dann die Stopptaste (■).

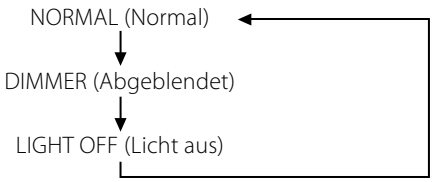


- Wenn Sie eine der folgenden Tasten drücken, wird das Programm ebenfalls gelöscht:
  Öffnen/Schließen(⏏),
  STANDBY/ON auf der Fernbedienungseinheit,
  POWER (Netzschalter)

Abblenden



Bei jedem Drücken der DIMMER-Taste wechselt die Anzeige folgendermaßen:



Hinweis

- Diese Einstellung ist nicht gespeichert, wenn das Gerät auf Bereitschaft/Ein schaltet. Beim nächsten Einschalten des Geräts leuchtet das Display normal.

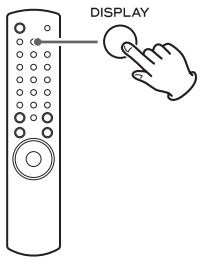
- Wenn das Gerät bedient wird, während die Einstellung „LIGHT OFF" ist, schaltet das Display kurzzeitig auf normal um und schaltet dann wieder aus.

- Das Display schaltet etwa 5 Sekunden nach dem letzten Bedienvorgang aus, ungeachtet der Abblend-Einstellung, wenn die Direktklang-Funktion am Receiver der Baureihe AG-H600 aktiviert ist und das Gerät über die Systemsteuerfunktion angeschlossen ist.

Display

Ändern der Information

Sie können die Information im Display umschalten.

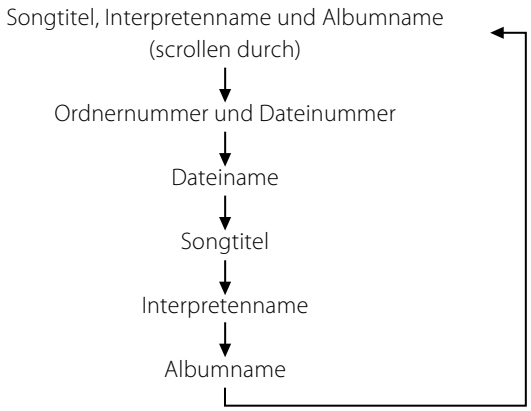


Bei jedem Drücken der DISPLAY-Taste wechselt die Information folgendermaßen:

Audio-CD:

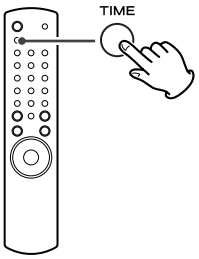
- Der Musikkalender zeigt die Tracknummer bis zu 15. Wenn die Disc mehr als 15 Tracks enthält, erscheint „▶“ neben „15“.
- Während der Wiedergabe eines Tracks blinkt dessen Tracknummer des Musikkalenders. Wenn die Wiedergabe des Tracks beendeet ist, verschwindet die Tracknummer.

MP3/WMA-Disc (Während der Wiedergabe):



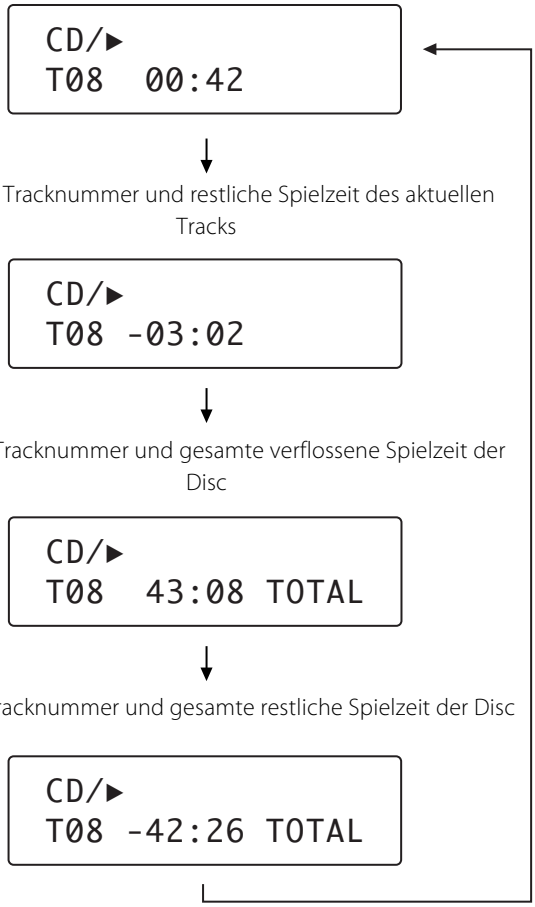
Ändern der Zeitinformation (nur Audio-CD)

Sie können die Zeitinformation für Audio-CD-Wiedergabe umschalten.



Bei jedem Drücken der TIME-Taste während der Wiedergabe wechselt die Information folgendermaßen:

Aktuelle Tracknummer und verflossene Spielzeit des aktuellen Tracks



- Während der Musikkalender im Display angezeigt wird, wird die Zeitinformation oben rechts gezeigt.
- Die TIME-Taste arbeitet nicht bei der Wiedergabe einer MP3/WMA-Disc.

Störungsbeseitigung

Sollte ein Problem bei diesem Gerät auftreten, nehmen Sie sich bitte die Zeit, diese Tabelle durchzusehen, und überprüfen Sie, ob Sie das Problem selber lösen können, bevor Sie sich an Ihren Fachhändler oder ein TEAC-Service-Center wenden.

Kein Strom.

- ➔ Überprüfen Sie die Verbindung zum Stromnetz. Überprüfen Sie und stellen Sie sicher, dass es sich bei der Netzstromquelle nicht um einen geschalteten Netzausgang handelt, und schalten Sie die Stromversorgung ein falls dies der Fall sein sollte. Stellen Sie sicher, dass die Netzstromquelle Strom führt, indem Sie probeweise ein anderes Gerät wie eine Lampe oder einen Ventilator anschließen.
- ➔ Während die Systemsteuerfunktion aktiviert ist, schalten Sie das Gerät mit der Fernbedienung (RC-1181) des Receivers der Baureihe AG-H600 ein.
- ➔ Wenn Sie die Systemsteuerfunktionen nicht verwenden, stellen Sie den Schalter SYSTEM CONTROL SELECTOR auf "SINGLE".

Kein Ton.

- ➔ Überprüfen Sie die Verbindung zum Verstärker/Receiver.
- ➔ Überprüfen Sie die Funktion des Verstärkers/Receivers.

Die Fernbedienung arbeitet nicht.

- ➔ Wenn die Batterien verbraucht sind, wechseln Sie diese.
- ➔ Verwenden Sie die Fernbedienung innerhalb ihrer Reichweite (5 m) und weisen Sie auf die Frontblende.
- ➔ Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Hauptgerät befinden.
- ➔ Wenn sich eine Leuchtstofflampe in der Nähe des Geräts befindet, schalten Sie diese aus.
- ➔ Während die Systemsteuerfunktion aktiviert ist, ist die STANDBY/ON-Taste an der Fernbedienung dieses Geräts wirkungslos. Verwenden Sie die gleiche Taste an der Fernbedienungseinheit (RC-1181) des Receivers der Baureihe AG-H600.

Abspielen unmöglich.

- ➔ Legen Sie eine Disc mit der Wiedergabeseite nach unten weisend ein.
- ➔ Möglicherweise wurde eine leere Disc eingesetzt. Legen Sie eine bespielte Disc ein.
- ➔ Je nach der Disc und anderen Faktoren kann die Wiedergabe von CD-R-/CD-RW-Discs unmöglich sein. Mit einer anderen Disc erneut versuchen.
- ➔ Wiedergabe von nicht finalisierten CD-R/CD-RW-Discs ist unmöglich. Finalisieren Sie solch eine Disc in einem CD-Recorder und versuchen Sie erneut.

Aussetzer im Ton.

- ➔ Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen Unterlage auf, um Vibrationen und Erschütterungen zu vermeiden.
- ➔ Wenn die Disc verschmutzt ist, reinigen Sie die Oberfläche der Disc.
- ➔ Verwenden Sie keine zerkratzten, beschädigten oder verwellten Discs.

Programmwiedergabe unmöglich.

- ➔ Wenn das Gerät ausschaltet oder die Disc-Schublade geöffnet wird, werden die Programminhalte gelöscht.

Keine Anzeige.

- ➔ Stellen Sie die Abblendfunktionseinstellung auf „NORMAL" oder „DIMMER".
- ➔ Stellen Sie auch am Receiver der Baureihe AG-H600 die Quelle auf CD um.
- ➔ Während die Direktklang-Funktion am Receiver der Baureihe AG-H600 aktiv ist, wird das Display ausgeschaltet.

Falls normaler Betrieb unmöglich ist, ziehen Sie den Netzstecker ab und stecken ihn erneut ein.

Technische Daten

Frequenzgang .....20 Hz - 20 kHz, ±0,5 dB
Gesamtklirrfaktor (bei 20 kHz LPF)..... Unter 0,003 % (1 kHz)
Signal-Rauschabstand (S/N) (bei 20 kHz LPF)
Über 110 dB (1 kHz, 0 dB, A-gewichtet)
Ausgabe..... Analog: 2,0 Veff (RCA, 1 kHz, 0 dB)
Digital: RCA COAXIAL (0,5 V, 75 Ω)
Erforderlicher Betriebsstrom.....AC 230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme ..... 9 W
Abmessungen (B x H x T) ..... 290 x 102 x 308 mm
Gewicht (leer)..... 5,4 kg

Zubehör

RCA-Kabel x 1
Systemsteuerkabel x 1
Netzkabel x 1
Fernbedienung (RC-1182) x 1
Batterien (AAA) x 2
Benutzerhandbuch x 1
Garantiekarte x 1

- Änderungen des Designs und der technischen Daten bleiben vorbehalten.
- Bei den Angaben für Gewicht und Abmessungen handelt es sich um Näherungswerte.
- Die Abbildungen können leicht von den Produktionsmodellen abweichen.

Informazioni per gli utilizzatori riguardanti la raccolta e l'eliminazione degli apparecchi non più in uso e delle batterie esaurite

Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significano che i prodotti e le batterie elettriche e elettroniche non dovrebbero esseremischiati con i rifiuti domestici generici. Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti e batterie usate, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Eliminando correttamente questi apparecchi e le batterie esaurite si contribuisce alla salvaguardia di risorse preziose nonché alla prevenzione degli effetti potenzialmente nocivi sulla salute umana e sull'ambiente che, al contrario, si verificherebbero trattando i rifiuti in modo inadeguato.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio degli apparecchi non più in uso e delle batterie esaurite si prega di rivolgersi alle autorità municipali, a un centro di raccolta di rifiuti o al proprio negoziante.

Informazioni sull'eliminazione in altri Paesi esterni all'Unione Europea

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.

Nota sul simbolo della batteria (due esempi di simbolo in fondo a destra):

È probabile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme al requisito stabilito dalla direttiva per gli elementi chimici contenuti.

Indice

Vi ringraziamo innanzi tutto per aver scelto TEAC. Per ottenere le massime prestazioni dall'apparecchio qui descritto vi raccomandiamo di leggere con cura il presente manuale.

Prima dell'uso 21
Dischi 22
File MP3 e WMA 23
Telecomando 23
Collegamenti 24
Identificazione delle parti 26

Introduzione alla riproduzione 28
Selezione diretta dei brani 30
Ricerca per cartella/brano 30
Ripetizione di riproduzione 31
Riproduzione in ordine casuale 31
Riproduzione programmata (solo con i CD audio) 32
Riduttore di luminosità 33
Display 34

Risoluzione dei problemi 35
Caratteristiche tecniche 35

Prima di usare l'apparecchio raccomandiamo di leggere quanto segue.

- Poiché l'apparecchio può scaldarsi durante l'uso si raccomanda di lasciare attorno ad esso sufficiente spazio per la ventilazione.
- L'apparecchio deve essere alimentato alla tensione riportata sul pannello posteriore. In caso di dubbio si raccomanda di chiedere a un elettricista.
- Il punto in cui collocare l'apparecchio deve essere scelto con attenzione. In particolare occorre evitare l'esposizione diretta al sole o la vicinanza alle sorgenti di calore. Non lo si deve inoltre sottoporre a eccessive vibrazioni né usarlo in ambienti eccessivamente polverosi, caldi, freddi o umidi.
- L'apparecchio non deve essere impilato su un amplificatore o un ricevitore.
- Non si deve aprire l'apparecchio, poiché ciò potrebbe causare il danneggiamento della circuiteria interna o divenire causa di scosse elettriche. Qualora vi penetrino corpi estranei si raccomanda di rivolgersi al proprio punto di vendita o alla società di assistenza.
- Per sfilare il cavo di alimentazione dalla presa di rete lo si deve afferrare direttamente per la spina anziché per il cordone.
- Per mantenere pulito il sensore laser non lo si deve toccare né si deve lasciare il cassetto portadisco aperto.
- Non si deve pulire l'apparecchio con solventi chimici, poiché queste sostanze ne danneggerebbero la finitura esterna. Per la pulizia si deve usare piuttosto un panno pulito e asciutto.
- Si raccomanda infine di conservare questo manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in caso di necessità.

Durante la riproduzione

Durante la riproduzione il disco ruota ad alta velocità. In questa fase non si deve pertanto spostare né sollevare l'apparecchio. In caso contrario il disco o l'apparecchio stesso potrebbe danneggiarsi.

Prima di spostare l'apparecchio

Prima di spostare o d'imballare l'apparecchio si raccomanda di verificare che non contenga un disco e che il cassetto portadisco sia chiuso. Si dovrà quindi spegnere l'apparecchio e sfilarne il cavo di alimentazione. Qualsiasi spostamento dell'apparecchio con un disco inserito potrebbe comportare il danneggiamento del primo.

Attenzione alla condensa

Quando si fa transitare l'apparecchio o i dischi da una zona fredda a una calda, oppure li si usa dopo un repentino cambio di temperatura, si potrebbe formare della condensa; il vapore contenuto nell'aria potrebbe infatti condensare sulla meccanica interna e pregiudicarne così il corretto funzionamento. Per prevenire questo fenomeno, oppure dopo che si è verificato, si raccomanda di lasciare l'apparecchio acceso per una o due ore. In tal modo la temperatura al suo interno si stabilizzerà uniformandosi a quella dell'ambiente circostante.

Cura

Se le superfici dell'apparecchio si sporcano, per pulirle è sufficiente strofinarle con un panno morbido ed eventualmente inumidito con un liquido di pulizia neutro diluito. Dopo la pulizia si deve rimuovere qualsiasi traccia di liquido. Non si devono usare solventi, benzina né alcol, poiché queste sostanze potrebbero danneggiare le superfici trattate.

Dischi

Questo apparecchio riproduce i seguenti tipi di disco:

- CD audio convenzionali recanti sull'etichetta il logo COMPACT DISC DIGITAL AUDIO:

- CD-R e CD-RW correttamente finalizzati
- CD MP3 e WMA

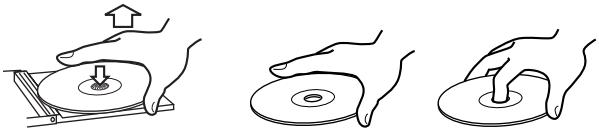
Nota

- L'apparecchio potrebbe non riuscire a riprodurre determinati CD-R o CD-RW a seconda della loro qualità e/o delle condizioni di registrazione.

- L'apparecchio potrebbe non riuscire a riprodurre correttamente i dischi provvisti della funzione di protezione da copia e altri dischi non conformi allo standard CD. L'uso di tali dischi con questo apparecchio libera TEAC Corporation e le proprie filiali da qualsiasi responsabilità sulle eventuali conseguenze e sugli impegni di garanzia della qualità di riproduzione. In caso di problemi con tali tipi di dischi non standard si raccomanda di rivolgersi al relativo produttore.

- Il disco deve essere sempre inserito nel cassetto portadisco con l'etichetta rivolta verso l'alto.

- Per rimuovere un disco dalla custodia la si deve premere al centro sollevando contemporaneamente il disco stesso mentre lo si trattiene con cautela per il bordo.



- Qualora sui dischi si accumuli sporcizia lo si deve strofinare radialmente (dal foro centrale al bordo esterno) con un panno morbido e asciutto.

- Per pulire i dischi non si devono mai usare sostanze chimiche quali spray per dischi in vinile e spray antistatici o liquidi, né benzina e solventi. Essi infatti danneggerebbero in modo irreparabile la superficie di plastica dei dischi.

- Dopo l'uso si raccomanda di riporre i dischi nella custodia per evitare che si graffino e, di conseguenza, che il sensore laser dell'apparecchio "salti".

- I dischi non devono essere esposti per lungo tempo alla luce diretta del sole o all'alta temperatura o umidità. L'esposizione prolungata all'alta temperatura, in particolare, ne può causare la deformazione.

- Non si deve tentare di riprodurre dischi incurvati, deformati o danneggiati. L'uso di tali dischi potrebbe infatti causare danni irreparabili ai meccanismi di riproduzione interni.

- Rispetto ai comuni CD, i CD-R e i CD-RW sono più sensibili agli effetti del calore e dei raggi ultravioletti. È pertanto importante conservarli al riparo dalla luce solare diretta e lontano da sorgenti di calore quali caloriferi o apparecchi di riscaldamento.

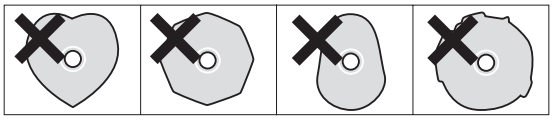
- Non si raccomanda di usare i dischi CD-R e CD-RW stampabili, poiché il lato dell'etichetta potrebbe essere appiccicoso e danneggiare quindi l'apparecchio.

- Ai dischi non si devono applicare carta adesiva né fogli protettivi, né si deve usare alcun tipo di spray isolante di protezione.

- Per scrivere sul lato dell'etichetta si suggerisce l'uso di un pennarello a punta morbida. Non si devono usare penne a sfera o comunque a punta dura, poiché con queste si potrebbe danneggiare il lato registrato.

- Non si devono usare stabilizzatori. L'uso degli stabilizzatori per CD disponibili in commercio potrebbero infatti danneggiare la meccanica dell'apparecchio causando così malfunzionamenti.

- Non si deve tentare di riprodurre CD di forma irregolare (ottagonali, a forma di cuore, di biglietto da visita e così via). Essi potrebbero infatti danneggiare l'apparecchio.



- In caso di dubbi sul maneggio e la conservazione dei dischi CD-R e CD-RW si suggerisce di leggere le note di precauzione che li accompagnano, oppure di rivolgersi direttamente al loro produttore.

File MP3 e WMA

Questo apparecchio riproduce i file MP3 e WMA registrati sui dischi CD-R e CD-RW.

- Il nome dei file MP3 e WMA deve essere composto con caratteri alfanumerici. L'apparecchio non è in grado di visualizzare correttamente i simboli e i caratteri a doppio byte (giapponese, cinese e così via). È inoltre necessario usare l'estensione di file (".mp3" per i file MP3 e, ".wma" per i file WMA).

- I file MP3 sono monofonici o stereofonici nel formato MPEG-1 Audio Layer 3. L'apparecchio riproduce i file MP3 registrati alla frequenza di campionamento di 44,1 o 48 kHz e alla velocità massima di 320 kbps.

- L'apparecchio riproduce i file WMA registrati alla frequenza di campionamento di 44,1 kHz e alla velocità massima di 192 kbps.

- La qualità audio dei file codificati alla velocità di 128 kbps è prossima a quella dei comuni CD audio. Benché questo apparecchio sia in grado di riprodurre anche i file MP3 registrati a velocità inferiore, in tal caso la qualità audio si ridurrebbe considerevolmente.

- Affinché i dischi siano riproducibili con questo apparecchio è necessario che siano finalizzati.

- I CD-ROM devono essere compatibili con il formato ISO 9660.

- Quando i dischi contengono più di 255 file l'apparecchio potrebbe non essere in grado di riprodurli correttamente.

Telecomando

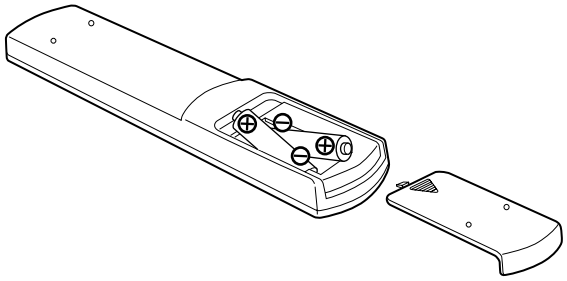
L'apparecchio può essere gestito anche con il telecomando RC-1182 fornito in dotazione.
Il telecomando deve essere puntato verso il sensore remoto ubicato sul pannello anteriore dell'apparecchio.

- La funzione di telecomando potrebbe non operare correttamente qualora tra il telecomando stesso e l'apparecchio sia frapposto un ostacolo.

- Qualora si usi il telecomando nei pressi di altri apparecchi che generano raggi infrarossi, oppure qualora si usi un altro telecomando all'infrarosso nei pressi di questo apparecchio, quest'ultimo potrebbe non operare correttamente. Analogamente potrebbero non operare correttamente gli altri apparecchi.

Inserimento delle batterie

1. Rimuovere il coperchio del vano delle batterie.



2. Inserire due batterie a secco "AAA" (R03, UM-4). Accertarsi nuovamente di avere inserito le batterie con le polarità positiva "⊕" e negativa "⊖" correttamente orientate.

3. Riapplicare il coperchio.

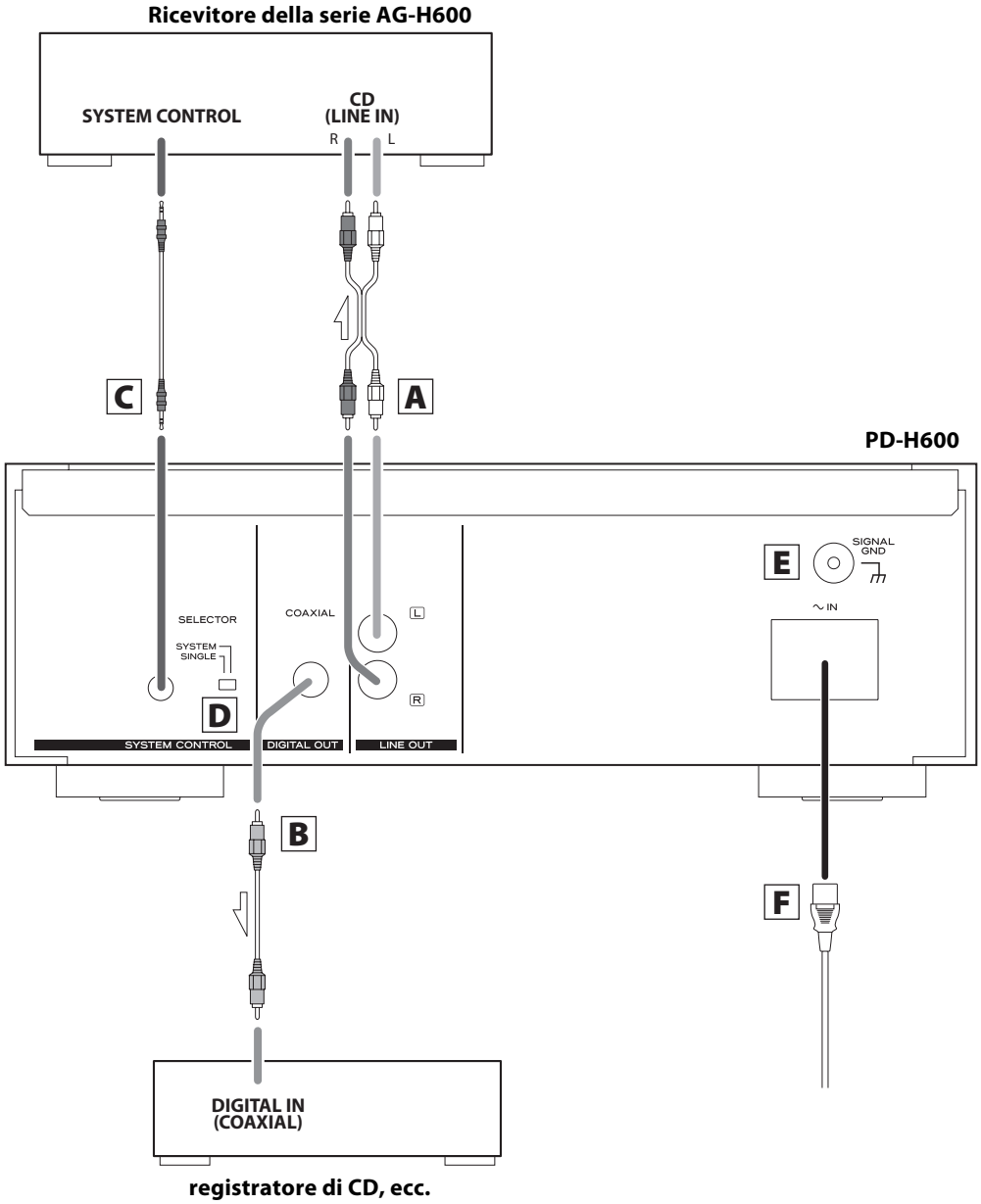
Sostituzione delle batterie

Quando la portata efficace del telecomando si riduce significa che le batterie si stanno scaricando. In tal caso è necessario sostituirle con due batterie nuove.

Precauzioni sull'uso delle batterie

- Le batterie devono essere inserite con le polarità positiva "⊕" e negativa "⊖" correttamente orientate.
- Si devono usare due batterie dello stesso tipo. Non si devono mai usare contemporaneamente tipi diversi di batteria.
- Con questo telecomando si possono usare sia batterie ricaricabili che non ricaricabili.
  Si raccomanda di leggere le precauzioni riportate sulla loro etichetta.
- Quando si prevede di non usare il telecomando per lungo tempo (oltre un mese) si raccomanda di rimuovere le batterie in modo da prevenire la fuoriuscita di liquido. In caso di fuoriuscita del liquido nel compartimento delle batterie lo si deve immediatamente rimuovere e le si deve sostituire con altrettante nuove.
- Le batterie non devono essere riscaldate né aperte, né devono essere bruciate.

Collegamenti



ATTENZIONE

- Prima di collegare un componente all'apparecchio si raccomanda di spegnerli entrambi.
- Prima di procedere con il collegamento di un componente si raccomanda di leggerne il manuale d'uso.

A Prese LINE OUT

Queste prese forniscono il segnalo audio analogico a 2 canali. Esse vanno collegate alle prese CD di un ricevitore o di un amplificatore con i cavi RCA forniti in dotazione.

- Collegare i cavi nel seguente modo:
  Spina bianca → Presa bianca (L: canale sinistro)
  Spina rossa → Presa rossa (R: canale destro)

- Le spine devono essere inserite a fondo nelle relative prese. Per prevenire la formazione di ronzii e rumore è raccomandabile non far scorrere i cavi del segnale con il cavo di alimentazione CA o quelli dei diffusori.

B Presa DIGITAL OUT

Va collegata alla presa d'ingresso coassiale digitale di un apparecchio digitale, ad esempio, un registratore CD, per mezzo di un cavo digitale coassiale disponibile in commercio.

- Il cavo deve essere inserito a fondo nella presa.

C Presa SYSTEM CONTROL

Collegando un ricevitore stereo TEAC della serie AG-H600 si rendono disponibili comode funzioni di controllo a livello di sistema.
A questo scopo si deve collegare questa presa alla SYSTEM CONTROL del ricevitore della serie AG-H600 per mezzo del cavo di controllo di sistema fornito in dotazione. Il selettore SYSTEM CONTROL SELECTOR dovrà essere quindi portato nella posizione "SYSTEM" (si prega di vedere D.)

Funzioni di controllo di sistema disponibili:

- Quando si accende o pone in standby il ricevitore della serie AG-H600 per mezzo del relativo telecomando (RC-1181) si accende o si pone in standby sincronicamente anche questo apparecchio.
- Quando dal ricevitore della serie AG-H600 si passa dalla sorgente CD a un'altra sorgente la riproduzione di questo apparecchio si arresta e il display si spegne.

Si prega di consultare altresì il manuale del ricevitore della serie AG-H600.

D Selettore SYSTEM CONTROL SELECTOR

Per usare le funzioni di controllo di sistema è necessario collegare le prese SYSTEM CONTROL (vedere C) e porre questo quindi selettore su "SYSTEM".

- Mentre questo selettore è posto su "SYSTEM" il tasto STANBY/ON del telecomando di questo apparecchio non opera.

- Per non usare le funzioni di controllo di sistema, oppure in assenza di un ricevitore della serie AG-H600, il selettore deve essere lasciato su "SINGLE". In caso contrario non si può accendere o porre in standby questo apparecchio.

E Terminale SIGNAL GND

Usando un cavo con guaina in PVC (o altro tipo di rivestimento) disponibile in commercio, a questo terminale si può collegare il contatto di terra del segnale di altri componenti.

- È necessario notare che NON si tratta di messa a terra di sicurezza.

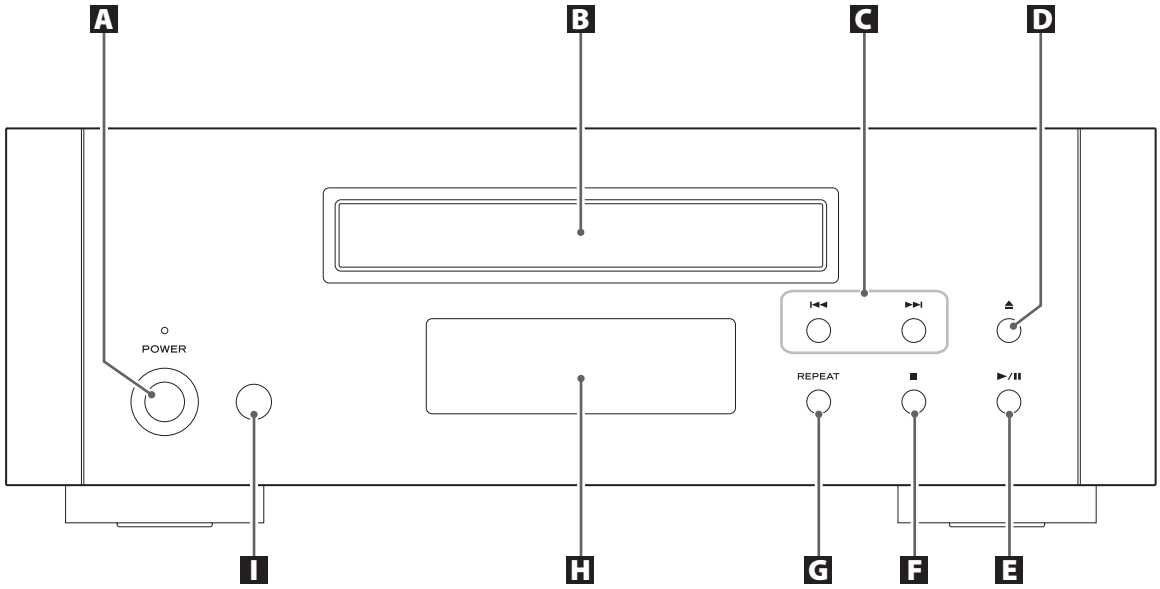
F Presa AC

Vi si deve collegare esclusivamente il cavo di alimentazione fornito in dotazione all'apparecchio.

- L'uso di un cavo di alimentazione diverso potrebbe infatti divenire causa d'incendio o di scossa elettrica.

- Quando s'intende non usare l'apparecchio per lungo tempo è raccomandabile scollegarne il cavo di alimentazione.

Identificazione delle parti



A POWER

Accende o spegne l'apparecchio.

Mentre l'apparecchio è in standby la spia di standby è illuminata di colore arancione. Quando lo si accende la spia diviene blu.

- In caso d'uso della funzione di controllo di sistema si deve lasciare questo interruttore nella posizione di alimentazione.

B Cassetto portadisco

C Salto (I◄◄ / ►►I)

Con questi tasti si saltano i brani. (vedere a pagina 29.)

D Apertura/chiusura (⏏)

Con questo tasto si apre o chiude il cassetto portadisco.

E Riproduzione/pausa (► /II)

Con questo tasto si avvia o si sospende la riproduzione.

F Arresto (■)

Con questo tasto si arresta la riproduzione.

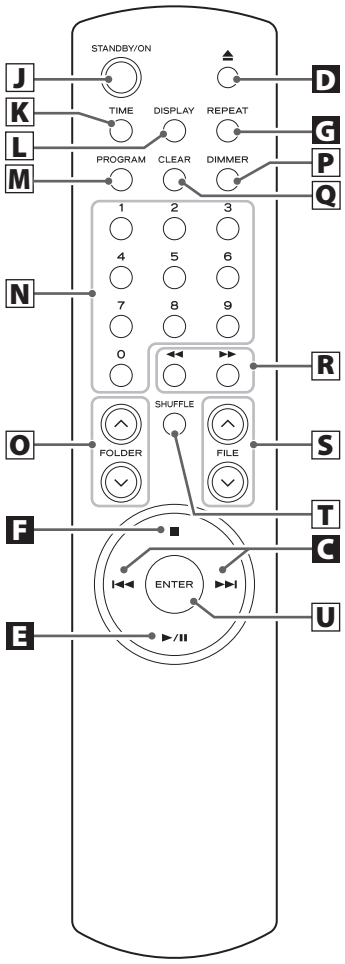
G REPEAT

Con questo tasto si seleziona la ripetizione di riproduzione. (vedere a pagina 31.)

H Display

I Sensore remoto

Verso questo sensore deve essere puntato il telecomando.



J STANDBY/ON

Con questo tasto si accende o si pone l'apparecchio in standby.

- Mentre sono attive le funzioni di controllo di sistema questo tasto non opera. Per accendere o porre l'apparecchio in standby si deve usare il telecomando (RC-1181) del ricevitore della serie AG-H600.

K TIME

Con questo tasto si cambia l'informazione temporale visualizzata sul display. (vedere a pagina 34.)

L DISPLAY

Con questo tasto si cambiano le informazioni visualizzate sul display. (vedere a pagina 34.)

M PROGRAM

Con questo tasto si accede alla modalità di programmazione. (vedere a pagina 32.)

N Tasti numerici

Con questi tasti si selezionano i brani. (vedere a pagina 30.)

O FOLDER (∧/∨)

Con questi tasti si selezionano le cartelle MP3 o WMA. (vedere a pagina 30.)

P DIMMER

Con questo tasto si oscura il display. (vedere a pagina 33.)

Q CLEAR

Con questo tasto si annulla la programmazione di un brano. (Vedere a pagina 32.)

R Ricerca (◄◄/►►)

Durante la riproduzione con questi tasti si ricerca la parte che si desidera ascoltare. (vedere a pagina 29.)

S FILE (∧/∨)

Con questi tasti si seleziona un brano MP3 o WMA. (vedere a pagina 30.)

T SHUFFLE

Con questo tasto si accede alla modalità di riproduzione in ordine casuale. (vedere a pagina 31.)

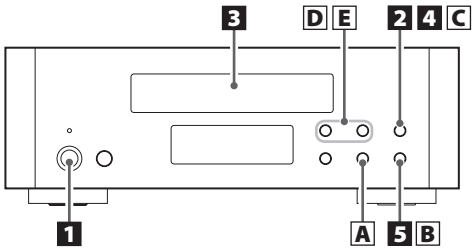
U ENTER

Con questo tasto si conferma la selezione di una cartella o di un brano. (vedere a pagina 30.)

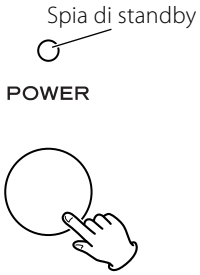
- È altresì possibile usare i seguenti tasti del telecomando (RC-1181) del ricevitore della serie AG-H600:
  REPEAT,
  Arresto (■),
  SHUFFLE,
  Salto (I◄◄ / ►►I),
  Riproduzione/pausa (►/❚❚),
  Ricerca (◄◄/►►)

  Si prega di consultare il manuale del ricevitore della serie AG-H600.

ITALIANO



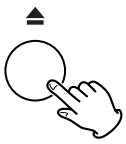
1 Accendere l'apparecchio premendone il tasto di accensione.



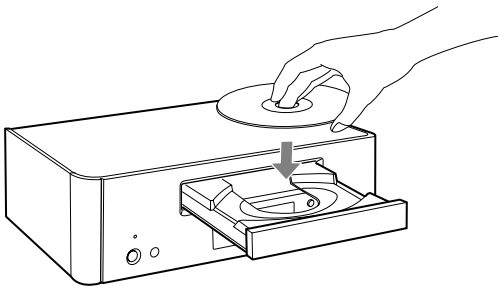
La spia di standby s'illumina di colore blu.

- Mentre le funzioni di controllo di sistema sono attive occorre mantenere sempre questo tasto premuto e, quindi, accendere o porre in standby l'apparecchio usando il telecomando (RC-1181) del ricevitore della serie AG-H600.

2 Aprire il cassetto portadisco premendo il tasto di apertura/chiusura (⏏).

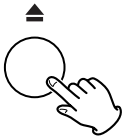


3 Collocare un disco sul cassetto mantenendone il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.

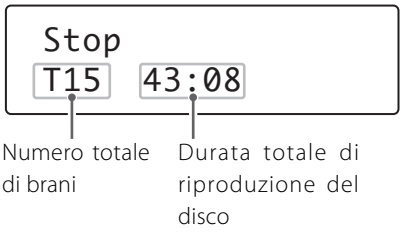


- Il cassetto portadisco si chiude automaticamente dopo un minuto.
- Collocare un disco al centro del cassetto portadisco. Collocandolo in modo inappropriato il cassetto potrebbe non riuscire più ad aprirsi una volta chiuso.

4 Chiudere il cassetto portadisco premendo il tasto di apertura/chiusura (⏏).



Con i CD audio:



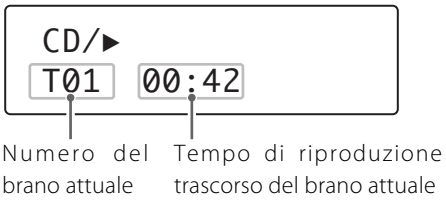
Con i dischi MP3/WMA:

- Se si preme il tasto di riproduzione/pausa (►/❚❚) (o i tasti numerici del telecomando) senza aver prima chiuso il cassetto, esso si chiude e l'apparecchio avvia la riproduzione.
- Si raccomanda di mantenere le dita lontane dal cassetto mentre è in movimento affinché non vi rimangano intrappolate.

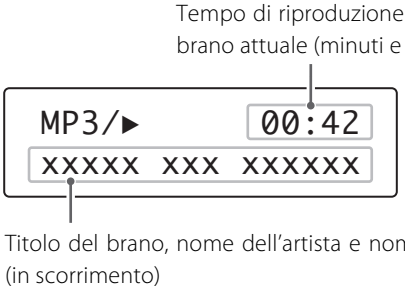
5 Avviare la riproduzione premendo il tasto di riproduzione/pausa (►/❚❚).

La riproduzione si avvia dal primo brano.

Con i CD audio:



Con i dischi MP3/WMA:



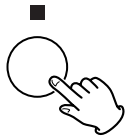
- Quando la durata di riproduzione di un brano eccede 100 minuti il tempo di riproduzione trascorso appare in ore e minuti con i due punti lampeggianti.
- Quando la durata di riproduzione di un brano eccede 4 ore (240 minuti), anziché il tempo di riproduzione trascorso appare "OVER".

Nota

- Il caricamento del disco richiede alcuni secondi. In questo fase nessun tasto dell'apparecchio opera. Occorre infatti attendere che appaiano il numero totale dei brani e/o la durata totale di riproduzione del disco.
- Una volta riprodotti tutti i brani la riproduzione si arresta automaticamente.
- Sin tanto che il cassetto portadisco è vuoto sul display appare "No Disc".
- I brani MP3 e WMA registrati al di fuori delle cartelle sono considerati come appartenenti alla cartella "ROOT". La riproduzione si avvia dal primo brano della cartella "ROOT".
- L'apparecchio salta le cartelle che non contengono alcun brano MP3 o WMA.

A Per arrestare la riproduzione

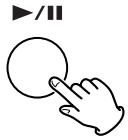
Premere il tasto di arresto (■).



- Per riprendere la riproduzione è sufficiente premere nuovamente il tasto di riproduzione/pausa (►/❚❚). La riproduzione si avvia dal primo brano.

B Per sospendere la riproduzione:

Premere il tasto di riproduzione/pausa (►/❚❚).

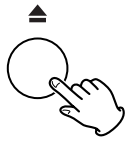


Sul display appare "❚❚".

- Per riprendere la riproduzione è sufficiente premere nuovamente il tasto di riproduzione/pausa (►/❚❚).

C Per aprire o chiudere il cassetto portadisco

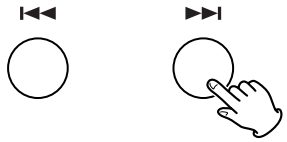
Premere il tasto di apertura/chiusura (⏏).



- Se durante la riproduzione si preme il tasto di apertura/chiusura (⏏) essa si arresta e il cassetto portadisco si apre.
- Dopo avere rimosso il disco, premendo nuovamente il tasto di apertura/chiusura (⏏) il cassetto si richiude.

D Per saltare al brano precedente o successivo

Premere i tasti (I◄◄ / ►►I).

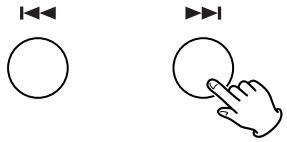


Il brano selezionato sarà quindi riprodotto dall'inizio.

- Mentre la riproduzione è ferma o in pausa, premere ripetutamente i tasti di salto (I◄◄ / ►►I) sino a individuare il brano desiderato. Premere quindi il tasto di riproduzione/pausa (►/❚❚).
- Se durante la riproduzione si preme il tasto di salto (I◄◄) l'apparecchio riproduce dall'inizio il brano attualmente selezionato. Per ritornare all'inizio del brano precedente occorre premere due volte il tasto di salto (I◄◄).
- Durante la riproduzione programmata essa salta al brano successivo o precedente del programma.

E Per cercare una parte di brano

Durante la riproduzione premere i tasti di salto brano (I◄◄ / ►►I) sino all'individuazione della parte che si desidera ascoltare.

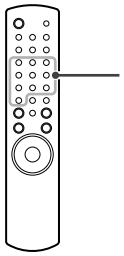


- Dal telecomando premere a lungo i tasti di ricerca (◄◄/►►).
- La riproduzione si arresta quando la ricerca raggiunge la fine dell'ultimo brano.

Selezione diretta dei brani

I brani possono essere selezionati direttamente con i tasti numerici del telecomando.

Con i tasti numerici selezionare il brano desiderato.



Esempi:

Brano 3: 3 o 0 → 3

Brano 15: 1 → 5

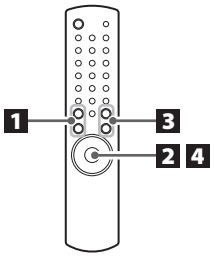
Brano 107: 1 → 0 → 7

- Se si preme un tasto numerico e non si esegue alcuna operazione per oltre 5 secondi l'inserimento di quel numero stesso diviene esecutivo.

Si avvia così la riproduzione dal primo brano selezionato.

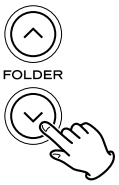
Ricerca per cartella/brano

A riproduzione ferma si può selezionare e quindi riprodurre la cartella desiderata oppure un brano contenuto in una cartella MP3 o WMA.



1 Selezionare la cartella desiderata.

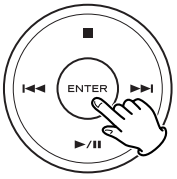
Premere i tasti FOLDER (∧/∨).



- Saltare al passo **3** qualora il disco contenga una sola cartella o non ne contenga affatto.
- L'ordine di riproduzione delle cartelle potrebbe differire a seconda della loro posizione gerarchica.

2 Confermare la selezione fatta.

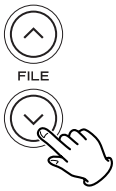
Premere il tasto ENTER.



La riproduzione si avvia dall'inizio della cartella selezionata.

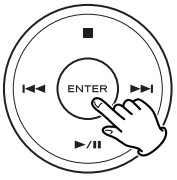
3 Selezionare il brano desiderato.

Premere i tasti FILE (∧/∨).



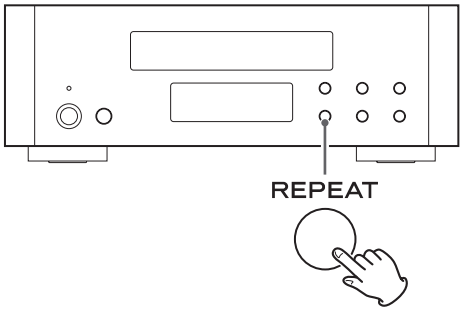
4 Confermare la selezione fatta.

Premere il tasto ENTER.

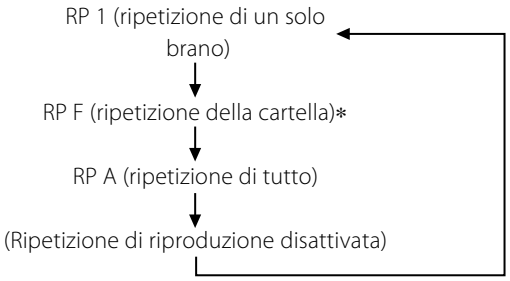


La riproduzione si avvia così dal brano selezionato.

Ripetizione di riproduzione



Ogni volta che si preme il tasto REPEAT la funzione di ripetizione di riproduzione cambia nel seguente ordine:



* Esclusivamente con i dischi MP3 e WMA

- Quando si arresta la riproduzione la funzione di ripetizione di riproduzione si annulla.

RP 1 (ripetizione di un solo brano):

La riproduzione del brano attualmente in esecuzione si ripete in continuazione. Se si seleziona un altro brano il lettore lo riproduce ripetutamente.

Se si seleziona "RP 1" a riproduzione ferma e si seleziona quindi un brano questo viene riprodotto in continuazione.

RP F (ripetizione della cartella) (esclusivamente con i dischi MP3 e WMA):

Il lettore riproduce in continuazione tutti i brani contenuti nella cartella. Se si seleziona un'altra cartella il lettore lo riproduce ripetutamente tutti i brani in essa contenuti.

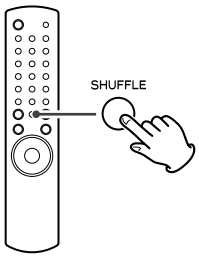
Se a riproduzione ferma si seleziona "RP F" e si seleziona quindi una cartella l'apparecchio riproduce in continuazione tutti i brani contenuti in quella stessa cartella.

RP A (ripetizione di tutto):

Il lettore riproduce in continuazione tutti i brani.

- Durante la riproduzione programmata l'apparecchio riproduce in continuazione il contenuto della programmazione.

Riproduzione in ordine casuale



Quando si preme il tasto SHUFFLE il lettore riproduce in ordine casuale i brani del disco.

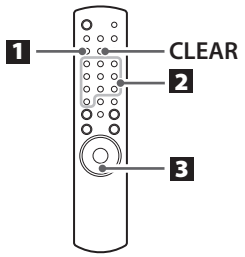
- Per annullare la riproduzione in ordine casuale occorre premere nuovamente il tasto SHUFFLE.

- Quando si arresta la riproduzione la funzione di riproduzione in ordine casuale si annulla. L'apparecchio continua tuttavia con la riproduzione in ordine casuale sino a quando si preme il tasto di arresto (■).

- Se durante la riproduzione in ordine casuale si preme il tasto di salto (►►I) il lettore seleziona a caso e riproduce il brano successivo. Premendo il tasto di salto (I◄◄) il lettore riavvia la riproduzione dall'inizio del brano attualmente selezionato. Non è possibile ritornare al brano precedente.

- Durante la riproduzione in ordine casuale i tasti numerici, i tasti FOLDER (∧/∨) e i tasti FILE (∧/∨) non operano.

Riproduzione programmata (solo con i CD audio)

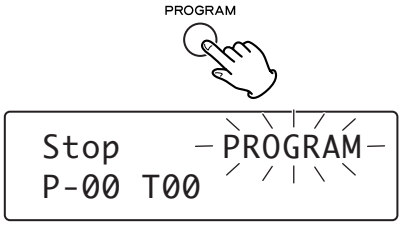


È possibile riprodurre sino a 30 brani nell'ordine desiderato.

- Prima di creare una sequenza programmata si deve inserire un disco.

1 Accedere alla modalità di programmazione.

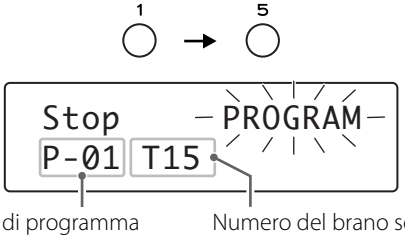
Premere il tasto PROGRAM.



- Durante la riproduzione non è possibile eseguire alcuna programmazione.

2 Con i tasti numerici selezionare un brano.

Esempio: per selezionare il brano 15



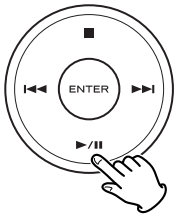
Numero di programma Numero del brano selezionato

Ripetere la selezione sino a completare la programmazione dei brani d'interesse.

- Quando si tenta di programmare il trentunesimo brano sul display appare "P-full" (programma esaurito) e non è quindi più possibile aggiungerne altri.
- Per correggere una selezione fatta è sufficiente premere il tasto CLEAR. L'ultimo brano programmato sarà quindi rimosso dalla sequenza.
- Quando si preme il tasto di arresto (■) la programmazione di tutti i brani si annulla.

3 Avviare la riproduzione programmata.

Premere il tasto di riproduzione/pausa (►/❚❚).



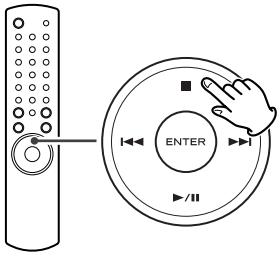
- Durante la riproduzione programmata e a riproduzione ferma appare "PRG".
- Una volta riprodotti tutti i brani programmati la riproduzione si arresta automaticamente.

Nota

- Quando si arresta la riproduzione programmata sul display appare il numero totale dei brani e la durata totale di riproduzione.
- Quando durante la riproduzione programmata si preme il tasto SHUFFLE oppure quando a riproduzione ferma dopo aver premuto il tasto SHUFFLE si preme altresì il tasto di riproduzione/pausa (►/❚❚), la riproduzione programma stessa si avvia ma la modalità di programmazione non si annulla. Si può tuttavia ripristinare la riproduzione programmata arrestando prima la riproduzione in ordine casuale e premendo quindi il tasto di riproduzione/pausa (►/❚❚).

Per arrestare la riproduzione programmata

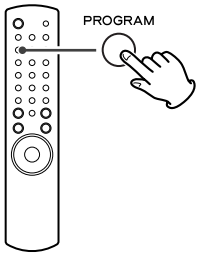
Premere il tasto di arresto (■).



- Quando si preme il tasto di arresto (■) la riproduzione si arresta ma la modalità di programmazione non si annulla. Si può tuttavia ripristinare la riproduzione programmata premendo il tasto di riproduzione/pausa (►/❚❚).

Per verificare l'ordine di riproduzione

A riproduzione ferma premere ripetutamente il tasto PROGRAM.

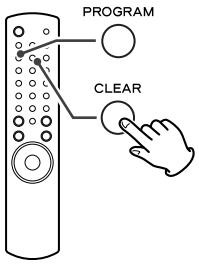


Sul display appaiono il numero di brano e il numero di programma. Al termine del programma appare "P-end".

- Per ripristinare la normale visualizzazione della riproduzione programmata la si deve avviare e quindi arrestare.

Per eliminare un brano dalla sequenza programmata

A riproduzione ferma premere ripetutamente il tasto PROGRAM sino a quando appare sul display il numero del brano da cancellare e, quindi, premere il tasto CLEAR.

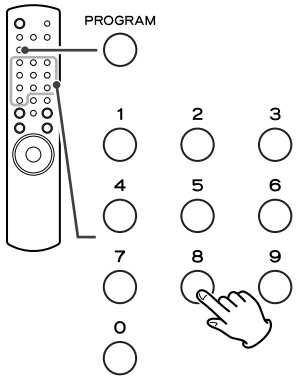


Il brano selezionato viene così cancellato dalla sequenza programmata, cedendo la visualizzazione al brano successivo.

- Se si preme il tasto CLEAR per oltre 3 secondi tutti i brani si cancellano dalla sequenza.

Per aggiungere un brano alla sequenza programmata

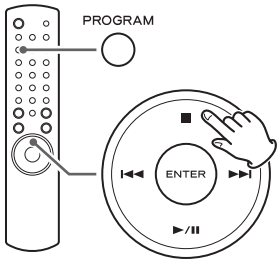
A riproduzione ferma premere ripetutamente il tasto PROGRAM sino a quando appare sul display il numero del programma in cui si desidera inserire il brano desiderato. Con i tasti numerici selezionare quindi il brano d'interesse.



- Per aggiungere un brano al termine della sequenza programmata si deve premere ripetutamente il tasto PROGRAM sino a quando sul display appare "P-end". Con i tasti numerici selezionare quindi il brano d'interesse.

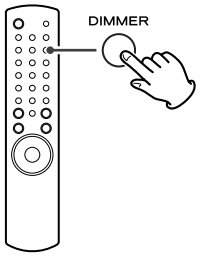
Per azzerare la sequenza programmata

A riproduzione ferma premere il tasto PROGRAM e quindi il tasto di arresto (■).

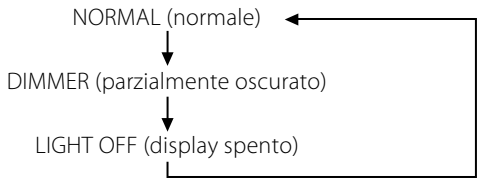


- Il programma si azzera altresì quando si preme uno dei seguenti tasti:
  Apertura/chiusura (⏏),
  Tasto STANDBY/ON del telecomando,
  POWER

Riduttore di luminosità



Ogni volta che si preme il tasto DIMMER la luminosità del display cambia nel seguente ordine:



Nota

- Quando si riaccende l'apparecchio o lo si pone in standby questa impostazione si cancella dalla memoria. Alla riaccensione la luminosità si ripristina al valore normale.

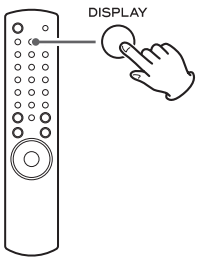
- Quando si esegue una qualsiasi operazione sull'apparecchio mentre è impostato su "LIGHT OFF" il display ripristina temporaneamente la normale luminosità e quindi si spegne nuovamente.

- Quando nel ricevitore della serie AG-H600 collegato a questo apparecchio attraverso la funzione di controllo di sistema la funzione Toni diretti è attiva, a prescindere dall'impostazione di riduzione della luminosità il display si spegne circa 5 secondi dopo l'ultima operazione.

Display

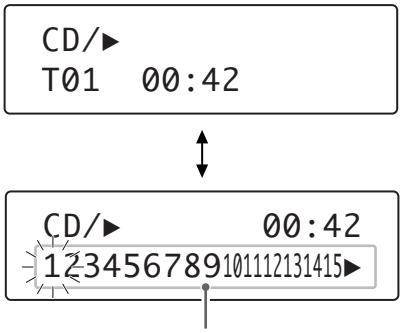
Cambio di visualizzazione

È possibile cambiare le informazioni visualizzate sul display.



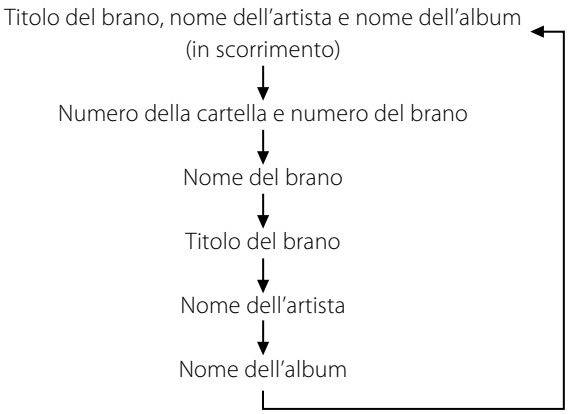
Ogni volta che si preme il tasto DISPLAY le informazioni cambiano nel seguente modo:

Con i CD audio:



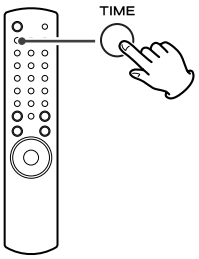
- Il calendario musicale mostra sino a 15 brani. Se il disco ne contiene oltre 15, accanto a questo numero appare "▶".
- Durante la riproduzione di un brano il relativo numero lampeggia nel calendario musicale. Al termine della riproduzione del brano il relativo numero scompare.

Con i dischi MP3 e WMA (durante la riproduzione):

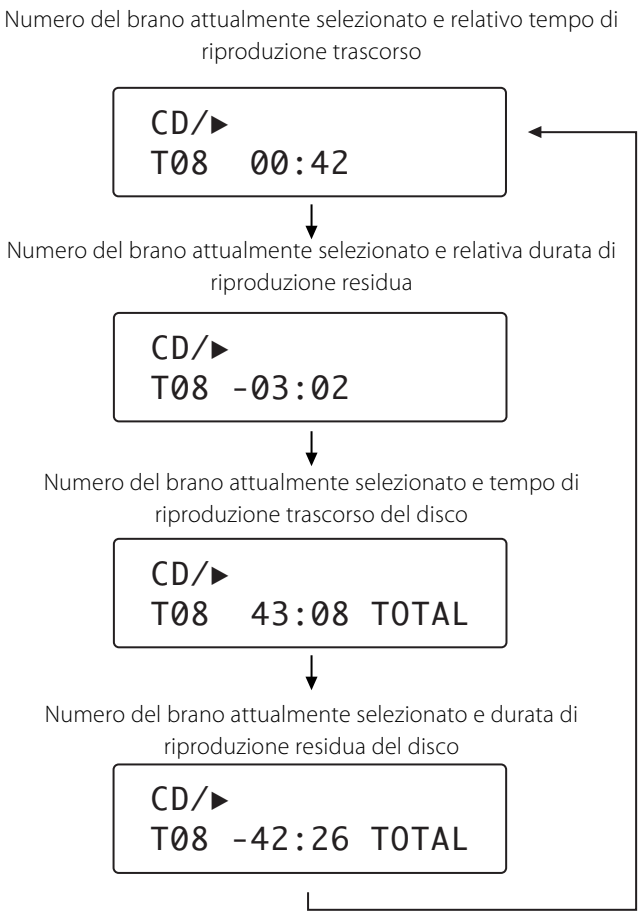


Cambio delle informazioni temporali (solo con i CD audio)

Durante la riproduzione dei CD audio è possibile cambiarne le informazioni temporali:



Ogni volta che durante la riproduzione si preme il tasto TIME le informazioni temporali cambiano nel seguente modo:



- Mentre sul display appare il calendario musicale le informazioni temporali appaiono in alto a destra.
- Durante la riproduzione dei dischi MP3 e WMA il tasto TIME non opera.

Risoluzione dei problemi

In caso di problemi con l'apparecchio si prega di leggere questa sezione per ricercare da sé le soluzioni e, in caso d'insuccesso, di rivolgersi al proprio punto di vendita o a un centro di assistenza TEAC.

Manca alimentazione.

- ➔ Controllare il collegamento alla presa di rete CA. Qualora la presa di rete CA sia del tipo con interruttore, accertarsi che esso sia in posizione di alimentazione. Accertarsi che la presa di rete CA eroghi corrente, eventualmente collegandovi una lampada o un ventilatore.
- ➔ Mentre la funzione di controllo di sistema è attivata, accendere l'apparecchio usando il telecomando (RC-1181) del ricevitore della serie AG-H600.
- ➔ Se non s'intende usare la funzione di controllo di sistema si deve impostare il selettore SYSTEM CONTROL SELECTOR nella posizione "SINGLE".

Non si sente il suono.

- ➔ Controllare il collegamento all'amplificatore o al ricevitore.
- ➔ Controllare il funzionamento dell'amplificatore o del ricevitore.

Il telecomando non funziona.

- ➔ Qualora siano scariche, sostituire le batterie.
- ➔ Usare il telecomando entro 5 metri dall'apparecchio puntandolo verso il pannello anteriore.
- ➔ Accertarsi che tra il telecomando e l'apparecchio non vi siano ostacoli.
- ➔ Spegnere qualsiasi lampada a fluorescenza posta in prossimità dell'apparecchio.
- ➔ Mentre la funzione di controllo di sistema è attivata il tasto STANDBY/ON del telecomando dell'apparecchio non opera. Per accenderlo si deve premere lo stesso tasto del telecomando (RC-1181) del ricevitore della serie AG-H600.

La riproduzione non si avvia.

- ➔ Inserire il disco con il lato registrato rivolto verso il basso.
- ➔ Potrebbe essere stato inserito un disco non registrato. Occorre inserirne uno registrato.
- ➔ A seconda del tipo o delle condizioni del disco CD-R o CD-RW potrebbe non essere possibile riprodurlo. Si suggerisce di riprovare con un altro disco.
- ➔ Non è possibile riprodurre i dischi CD-R e CD-RW non finalizzati. Prima di usarli occorre quindi finalizzarli con un registratore CD.

Il suono subisce interruzioni.

- ➔ Collocare l'apparecchio su una superficie stabile in modo da evitare vibrazioni e urti.
- ➔ Pulire il disco qualora sia sporco.
- ➔ Non si devono usare dischi graffiati, danneggiati o deformati.

La riproduzione programmata non funziona.

- ➔ Quando si spegne il lettore o si apre il cassetto portadisco la programmazione dei brani si annulla.

Il display è spento.

- ➔ Impostare il riduttore di luminosità (dimmer) su "NORMAL" o su "DIMMER"
- ➔ Nel ricevitore della serie AG-H600 selezionare la sorgente CD.
- ➔ Quando con il ricevitore della serie AG-H600 si usa la funzione Toni diretti il display di questo apparecchio si spegne.

Qualora non sia possibile ripristinare la normale luminosità si suggerisce di sfilare la spina dalla presa di rete e di reinserirvela.

Caratteristiche tecniche

Risposta in frequenza .....Da 20 Hz a 20 kHz, ±0,5 db
Distorsione armonica totale (filtro passa-basso da 20 kHz)
Inferiore allo 0,003% (1 kHz)
Rapporto segnale-rumore (S/N) (filtro passa-basso da 20 kHz)
Superiore a 110 dB (1 kHz, 0 dB, peso A)
Uscita..... Analogica: 2,0 Vrms (RCA, 1 kHz, 0 dB)
Digitale: RCA COAXIAL (0,5 V, 75 Ω)
Alimentazione .....230 V CA, 50 Hz
Consumo elettrico ..... 9 W
Dimensioni (largh x alt x prof) ..... 290 x 102 x 308 mm
Peso netto ..... 5,4 kg

Accessori

N. 1 cavo RCA
N. 1 cavo di controllo di sistema
N. 1 cavo di alimentazione
N. 1 telecomando (RC-1182)
N. 2 batterie AAA
N. 1 manuale d'uso
N. 1 scheda di garanzia

- L'aspetto e le caratteristiche tecniche dell'apparecchio sono soggette a modifica senza preavviso.
- Il peso e le dimensioni sono approssimati.
- Le illustrazioni mostrate in questo manuale potrebbero differire lievemente dall'aspetto dei modelli di produzione.

Informatie voor gebruikers van inzameling en verwijdering van oude apparaten en gebruikte batterijen

Deze tekens op de producten, verpakkingen en/of bijgaande documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet mogen worden gemengd met algemeen huishoudelijk afval. Breng alstublieft voor de juiste behandeling, herwinning en hergebruik van oude producten en gebruikte batterijen deze naar daarvoor bestemde verzamelpunten, in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de instructies 2002/96/EC en 2006/66/EC.

Door deze producten en batterijen juist te rangschikken, helpt u het redden van waardevolle rijkdommen en voorkomt u mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en de omgeving, welke zich zou kunnen voordoen door ongepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over het inzamelen en hergebruik van oude producten en batterijen kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwerkingsbedrijf of het verkooppunt waar u de artikelen heeft gekocht.

Informatie over verwijdering in ander landen buiten de Europese Unie

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Mocht u artikelen weg willen gooien, neem dan alstublieft contact op met uw plaatselijke overheidsinstantie of dealer en vraag naar de juiste manier van verwijderen.

Opmerking bij het batterij teken (rechtsonder twee tekens voorbeelden):

Dit teken wordt mogelijk gebruikt in combinatie met een chemisch teken. In dat geval voldoet het aan de eis en de richtlijn, welke is opgesteld voor het betreffende chemisch product.

Inhoudsopgave

Dank u dat u voor een TEAC apparaat heeft gekozen. Lees voor een optimale werking van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing goed door.

Alvorens gebruik 37
Discs 38
MP3 en WMA 39
Afstandsbediening 39
Aansluiten 40
Namen van onderdelen 42

Basisweergave 44
Direct kiezen van een fragment/bestand 46
Zoeken van een map/bestand 46
Herhaalde weergave 47
Willekeurige weergave 47
Geprogrammeerde weergave (alleen voor audio-CD) 48
Dimmer 49
Display 50

Oplossen van problemen 51
Technische gegevens 51

Lees dit gedeelte door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.

- Het apparaat wordt warm tijdens gebruik. Zorg derhalve dat er altijd voldoende vrije ruimte voor ventilatie rond het apparaat is.
- Het voltage van de stroombron voor het apparaat moet overeenkomen met het voltage dat op het achterpaneel is aangegeven. Raadpleeg een vakman indien u twijfels over het voltage heeft.
- Kies de installatieplaats voor het apparaat zorgvuldig. Vermijd plaatsen in het directe zonlicht of dicht bij een warmtebron. Vermijd tevens plaatsen die aan trillingen, overmatig stof, hitte, koude of vocht onderhevig zijn.
- Installeer het apparaat niet op een versterker/receiver.
- Open de behuizing niet. Dit zou namelijk het circuit kunnen beschadigen of een elektrische schok kunnen geven. Neem contact op met de plaats van aankoop of een onderhoudsbedrijf indien een voorwerp in het apparaat is gekomen.
- Houd altijd de stekker vast wanneer u het netsnoer van het stopcontact wilt ontkoppelen. Trek niet aan het snoer zelf.
- Zorg dat de laser-pickup schoon blijft en raak deze derhalve niet aan en sluit de disclade direct.
- Voorkom beschadiging van de afwerking en reinig het apparaat derhalve niet met chemische middelen. Gebruik een schone, droge doek.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing ter referentie op een veilige plaats.

Tijdens weergave

Een disc draait tijdens weergave met hoge snelheid. Verplaats het apparaat beslist niet en til het apparaat niet op tijdens weergave. U zou anders de disc en/of het apparaat kunnen beschadigen.

Verplaatsen van dit apparaat

Verwijder beslist de disc en sluit de disclade alvorens het apparaat te verplaatsen of voor een verhuizing in te pakken. Schakel vervolgens de stroom uit en trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. Het verplaatsen van dit apparaat met nog een disc geplaatst, kan beschadiging veroorzaken.

Let op condensvorming

Indien het apparaat (of een disc) van een koude ruimte naar een warme ruimte wordt verplaatst, of bij gebruik na een plotselinge temperatuursverandering, kan er condens worden gevormd: vocht in de lucht wordt op het interne mechanisme afgezet waardoor het apparaat niet meer juist zal functioneren. Om condensvorming te voorkomen, of in geval van condensvorming, moet u het apparaat ongeveer een of twee uur met de stroom ingeschakeld laten staan. Het apparaat zal dan op omgevingstemperatuur komen.

Onderhoud

Veeg de behuizing van het apparaat indien vuil met een zachte doek schoon, of gebruik een met een neutraal schoonmaakmiddel en water bevochtigde doek. Gebruik geen natte doek en zorg dat er geen vocht op de behuizing achterblijft. Gebruik beslist geen thinner, benzine en alcohol daar dit soort middelen de afwerking aantasten.

Discs

U kunt de volgende discs met dit apparaat afspelen:

- Een conventionele audio-CD met het COMPACT DISC DIGITAL AUDIO logo op het label:

- Een juist gefinaliseerde CD-R en CD-RW
- Een MP3/WMA-disc

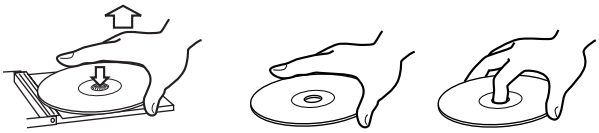
Opmerking

- Afhankelijk van de kwaliteit van de disc en/of de opname-omstandigheden, kan een bepaalde CD-R/CD-RW mogelijk niet worden afgespeeld.

- Een tegen kopiëren beschermde disc en discs die niet aan de CD-standaard voldoen kunnen mogelijk niet juist worden afgespeeld. TEAC Corporation en haar dochterondernemingen zijn niet aansprakelijk voor problemen ten gevolge van het gebruik van dergelijke discs of de geluidskwaliteit van deze discs. Neem contact op met de fabrikant van de disc indien u problemen met de weergave van dergelijke niet-standaard discs heeft.

- Leg een disc altijd met de labelkant boven in de disclade.

- Druk voor het verwijderen van een disc uit het doosje op het midden van de houder, houd de disc aan de randen vast en til de disc voorzichtig omhoog.



- Veeg een vuile disc vanaf het midden naar de buitenranden met een zachte, droge doek voorzichtig schoon.

- Gebruik beslist geen chemische middelen als bijvoorbeeld platenreinigers, antistatische spray of vloeistof, benzine en thinner om een disc te reinigen. Dergelijke chemische middelen beschadigen het plastic oppervlak van de disc onherstelbaar.

- Plaats een disc na gebruik terug in het doosje zodat er geen stof of krassen op komen. Door vuil en krassen op de disc zal de laser-pickup "overslaan".

- Stel discs niet langdurig aan het directe zonlicht, een hoge vochtigheid en hoge temperaturen onderhevig. Discs zullen anders namelijk kromtrekken.

- Speel geen kromme, vervormde of beschadigde disc af. Weergave van dergelijke discs kan het mechanisme van het apparaat onherstelbaar beschadigen.

- Een CD-R en CD-RW is gevoeliger voor hitte en uv-stralen dan een normale CD. Bewaar dit soort discs derhalve niet op plaatsen waar het directe zonlicht op valt, en niet in de buurt van hittebronnen of warmte-opwekkende elektrische toestellen, bijvoorbeeld de verwarming of een lamp.

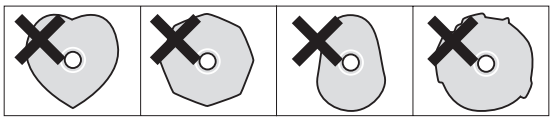
- Gebruik bij voorkeur geen bedrukbare CD-R en CD-RW. De labelkant wordt namelijk mogelijk plakkerig en het apparaat wordt hierdoor beschadigd.

- Plak geen stickers of beschermvellen op een disc en gebruik geen beschermende spray.

- Gebruik een zachte viltstift op olie-basis om informatie op de labelkant te schrijven. Gebruik beslist geen balpen of pen met harde punt, daar de disc hierdoor wordt beschadigd.

- Gebruik beslist geen stabilisator. Het gebruik van los verkrijgbare CD-stabilisators met dit apparaat, zal het mechanisme beschadigen en een onjuiste werking veroorzaken.

- Speel geen CD met afwijkende vorm af (achthoekig, hartvormig, naamkaartformaat, etc.). Dit soort discs kan het apparaat beschadigen.



- Zie de aanwijzingen van de disc of raadpleeg de fabrikant van de disc indien u meer informatie over CD-R/CD-RW wilt.

MP3 en WMA

Dit apparaat is geschikt voor weergave van MP3- en WMA-bestanden die op een CD-R of CD-RW zijn opgeslagen.

- Bestandnamen van MP3 en WMA moeten alfanumerieke tekens zijn. Dit apparaat kan geen symbolen en vol-formaat of dubbelebit tekens (bijvoorbeeld Japans, Chinees, etc.) juist tonen. De bestanden moeten tevens de volgende extensie hebben. (".mp3" voor MP3-bestanden, ".wma" voor WMA-bestanden.)

- MP3-bestanden zijn van het mono of stereo MPEG-1 Audio Layer 3 formaat. Het apparaat kan MP3-bestanden met een bemonsteringsfrequentie van 44,1 kHz of 48 kHz en een bitwaarde van 320 kbps of lager afspelen.

- Het apparaat kan WMA-bestanden met een bemonsteringsfrequentie van 44,1 kHz en een bitwaarde van 192 kbps of lager afspelen.

- Geluid dat met 128 Kbps is gecodeerd, heeft een kwaliteit die min of meer gelijk is aan de kwaliteit van een normale audio-CD. Dit apparaat speelt tevens MP3-fragmenten met een lagere bitwaarde af, maar de geluidskwaliteit wordt aanzienlijk slechter naarmate de bitwaarde lager wordt.

- De disc moet voor weergave zijn gefinaliseerd.

- Een CD-ROM moet compatibel met ISO 9660 zijn.

- Het apparaat geeft bestanden mogelijk niet goed weer indien er meer dan 255 bestanden op een disc zijn opgenomen.

Afstandsbediening

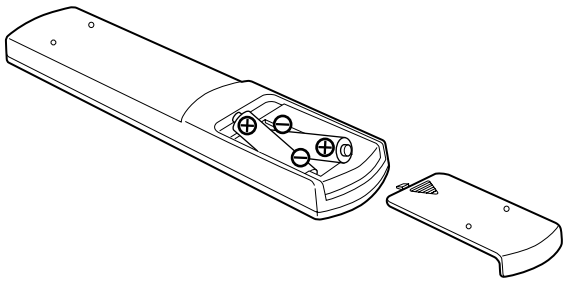
U kunt dit apparaat bedienen met gebruik van de bijgeleverde RC-1182 afstandsbediening.
Richt de afstandsbediening voor gebruik naar de afstandsbedieningssensor op het voorpaneel van het apparaat.

- De afstandsbediening werkt mogelijk niet indien er een obstakel tussen het apparaat en de afstandsbediening is.

- De afstandsbediening functioneert mogelijk onjuist indien er andere apparaten in de buurt zijn die infrarood-stralen opwekken of indien er een andere infrarood-afstandsbediening in de buurt van het apparaat is. Daarbij is het mogelijk dat het andere apparaat onjuist functioneert.

Plaatsen van batterijen

1. Verwijder het dekseltje van het batterijvak.



2. Plaats twee "AAA" (R03, UM-4) droge-cel batterijen. Plaats de batterijen beslist met de positieve "⊕" en negatieve "⊖" polen in de juiste richting.

3. Sluit het dekseltje.

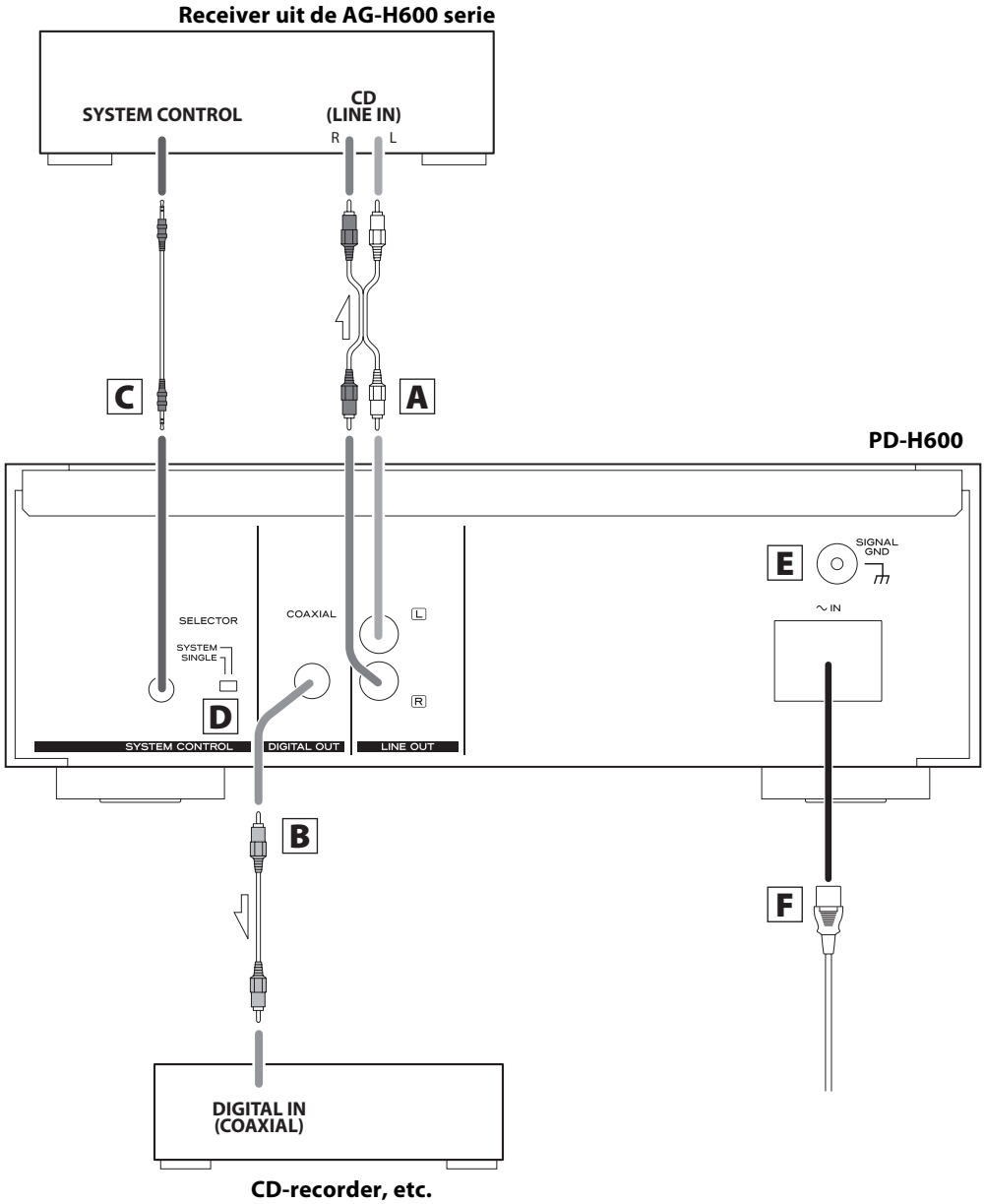
Vervangen van de batterijen

De batterijen zijn leeg wanneer het bereik van de afstandsbediening kleiner wordt. U moet de batterijen dan door nieuwe vervangen.

Voorzorgen voor batterijen

- Plaats de batterijen met de positieve "⊕" en negatieve "⊖" polen in de juiste richting.
- Gebruik batterijen van hetzelfde type. Gebruik tegelijkertijd geen batterijen van verschillend type.
- U kunt oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen gebruiken. Zie de voorzorgen op het label van batterijen.
- Indien u de afstandsbediening voor langere tijd niet gaat gebruiken (langer dan een maand), moet u de batterijen uit het vak halen zodat ze niet kunnen gaan lekken. Indien batterijen hebben gelekt, veeg dan het batterijvak goed schoon en vervang de batterijen door nieuwe.
- Verwarm batterijen niet, demonteer niet en gooi batterijen niet in een vuur.

Aansluiten



LET OP

- Schakel de stroom van alle apparatuur uit alvorens de apparaten te verbinden.
- Lees de gebruiksaanwijzing van ieder apparaat dat u met dit apparaat gaat verbinden.

A LINE OUT aansluitingen

Deze aansluitingen sturen een analoog 2-kanaal audiosignaal uit. Verbind met de CD-aansluitingen van een receiver of versterker middels de bijgeleverde RCA-kabels.

- Verbind de kabels als volgt:
  Witte stekker → Witte aansluiting (L: linkerkanaal)
  Rode stekker → Rode aansluiting (R: rechterkanaal)

- Steek de stekkers goed in de aansluitingen. Voorkom dreun en ruis en bundel de signaalkabels derhalve niet samen met het netsnoer of de luidsprekersnoeren.

B DIGITAL OUT aansluiting

Verbind met een digitale coax-ingangsaansluiting van een digitaal toestel, bijvoorbeeld een CD-recorder, middels een los verkrijgbare digitale coaxkabel.

- Steek de stekker van de kabel goed in de aansluiting.

C SYSTEM CONTROL aansluiting

U kunt diverse handige systeembedieningsfuncties gebruiken indien u in het bezit bent van een TEAC receiver uit de AG-H600 serie.
Verbind middels het bijgeleverde systeembedieningssnoer met de SYSTEM CONTROL aansluiting van de receiver uit de AG-H600 serie. Druk vervolgens de SYSTEM CONTROL SELECTOR schakelaar op dit apparaat naar "SYSTEM". (Zie D.)

De volgende systeembedieningsfuncties zijn bruikbaar:

- Wanneer u de receiver uit de AG-H600 serie met de daarbij geleverde afstandsbediening (RC-1181) standby of inschakelt, wordt tevens dit apparaat standby of ingeschakeld.
- Wanneer u de bron van de receiver uit de AG-H600 serie van CD naar een andere bron verandert, wordt de weergave van dit apparaat gestopt en dooft het display.

Zie tevens de gebruiksaanwijzing van de receiver uit de AG-H600 serie.

D SYSTEM CONTROL SELECTOR schakelaar

Voor gebruik van systeembedieningsfuncties, moet u de SYSTEM CONTROL aansluitingen verbinden (zie C) en deze schakelaar naar "SYSTEM" drukken.

- De STANDBY/ON toets op de afstandsbediening van dit apparaat werkt niet wanneer de schakelaar naar "SYSTEM" is gedrukt.

- Druk de schakelaar naar "SINGLE" indien u de systeembedieningsfuncties niet wilt gebruiken of geen receiver uit de AG-H600 serie heeft. U kunt het apparaat anders niet in of standby schakelen.

E SIGNAL GND aansluiting

Verbind deze aansluiting met de aarde-aansluiting van andere apparatuur middels een los verkrijgbare aarde-kabel (bijvoorbeeld PVC-afgedekte kabel).

- Deze aansluiting is echter NIET een elektrische veiligheidsaarding.

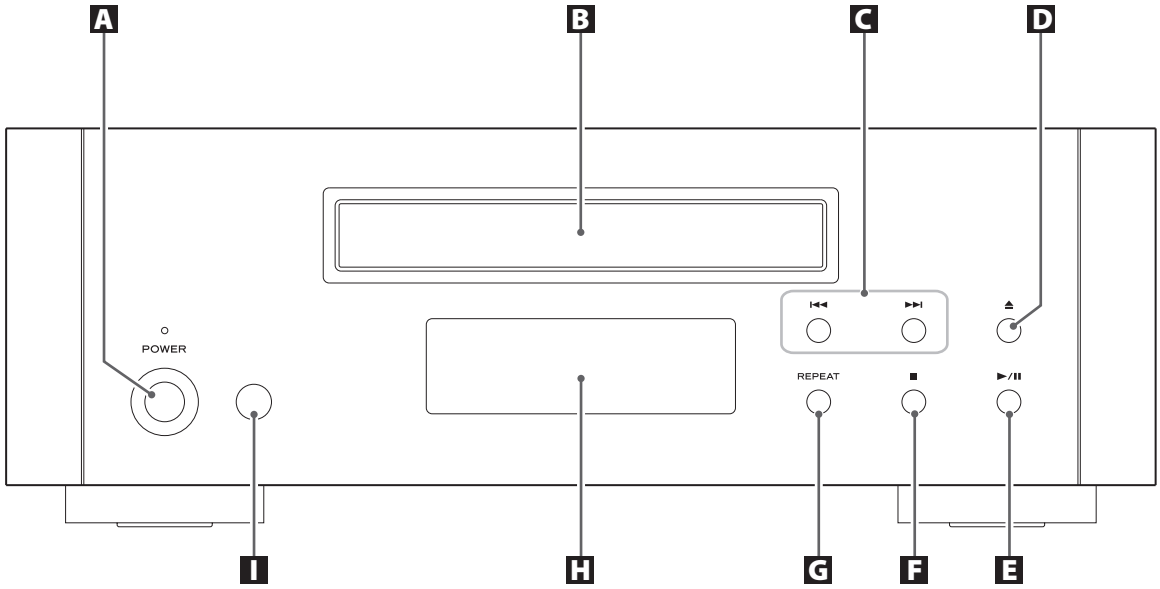
F Netingang

Gebruik uitsluitend het bijgeleverde netsnoer.

- Het gebruik van een ander netsnoer kan brand of een elektrische schok veroorzaken.

- Trek de stekker uit het stopcontact indien u het apparaat voor langere tijd niet gaat gebruiken.

Namen van onderdelen



A POWER

Druk op deze schakelaar om het apparaat in of uit te schakelen.
De standy-indicator is oranje opgelicht wanneer het apparaat standby is geschakeld. De indicator licht blauw op wanneer het apparaat wordt ingeschakeld.

- Laat de stroomschakelaar in de "aan-stand" indien u de systeembedieningsfuncties gebruikt.

B Disclade

C Verspringen (I◄◄ / ►►I)

Gebruik deze toetsen om fragmenten/bestanden over te slaan. (Zie bladzijde 45.)

D Openen/Sluiten (▲)

Gebruik deze toets voor het openen en sluiten van de disclade.

E Weergave/Pauze (► /II)

Gebruik deze toets om de weergave te starten of te pauzeren.

F Stoppen (■)

Gebruik deze toets om de weergave te stoppen.

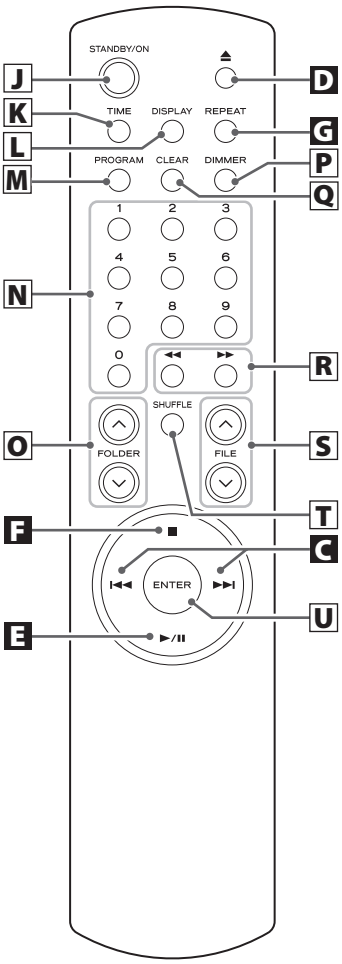
G REPEAT

Gebruik deze toets om een herhaalfunctie te kiezen. (Zie bladzijde 47.)

H Display

I Afstandsbedieningssensor

Richt de afstandsbediening bij gebruik naar deze afstandsbedieningssensor.



J STANDBY/ON

Gebruik deze toets om het apparaat in of standby te schakelen.

- Deze toets werkt niet indien systeembediening is geactiveerd. Gebruik de afstandsbediening (RC-1181) van de receiver uit de AG-H600 serie om dit apparaat in of standby te schakelen.

K TIME

Gebruik deze toets om de tijdinformatie op het display te veranderen. (Zie bladzijde 50.)

L DISPLAY

Gebruik deze toets om de informatie op het display te veranderen. (Zie bladzijde 50.)

M PROGRAM

Gebruik deze toets om de programmeerfunctie te activeren. (Zie bladzijde 48.)

N Cijfertoetsen

Gebruik deze toetsen om het nummer van een fragment/bestand te kiezen. (Zie bladzijde 46.)

O FOLDER (∧/∨)

Gebruik deze toetsen om een MP3/WMA-map te kiezen. (Zie bladzijde 46.)

P DIMMER

Gebruik deze toets om het display te dimmen. (Zie bladzijde 49.)

Q CLEAR

Gebruik deze toets om een geprogrammeerd fragment te wissen. (Zie bladzijde 48.)

R Zoeken (◄◄/►►)

Gebruik deze toetsen tijdens weergave om een bepaald gedeelte op te zoeken. (Zie bladzijde 45.)

S FILE (∧/∨)

Gebruik deze toetsen om een MP3/WMA-bestand te kiezen. (Zie bladzijde 46.)

T SHUFFLE

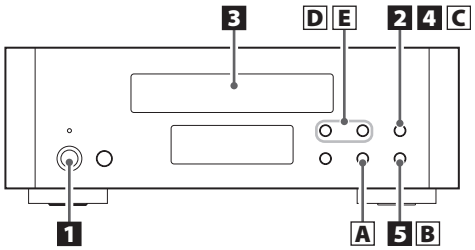
Gebruik deze toets om de willekeurige weergavefunctie te activeren. (Zie bladzijde 47.)

U ENTER

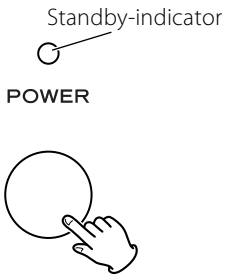
Gebruik deze toets om een gekozen map/bestand in te voeren. (Zie bladzijde 46.)

- U kunt tevens de volgende toetsen op de afstandsbediening (RC-1181) van de receiver uit de AG-H600 serie gebruiken:
  REPEAT,
  Stoppen (■),
  SHUFFLE,
  Verspringen (I◄◄ / ►►I),
  Weergave/Pauze (► /❚❚),
  Zoeken (◄◄/►►)

  Zie de gebruiksaanwijzing van de receiver uit de AG-H600 serie.



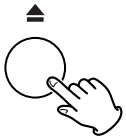
1 Druk op de POWER schakelaar om het apparaat in te schakelen.



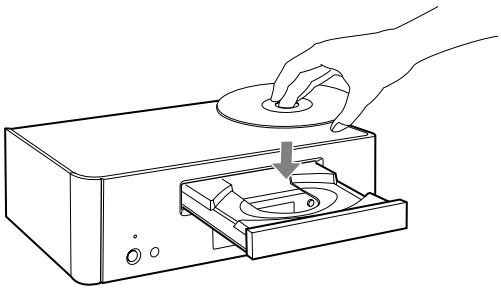
De standby-indicator licht blauw op.

- Indien systeembediening is geactiveerd, moet deze schakelaar altijd in de "aan" stand blijven. Schakel in en standby met gebruik van de afstandsbediening (RC-1181) van de receiver uit de AG-H600 serie.

2 Druk op de openen/sluiten-toets (⏏) om de disclade te openen.

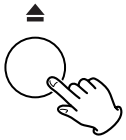


3 Leg een disc in de lade met de labelkant boven.

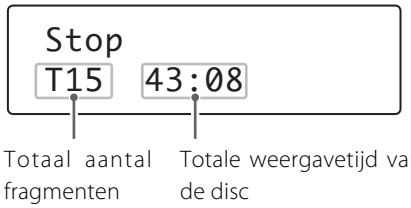


- De disclade wordt automatisch na een minuut gesloten.
- Plaats de disc in het midden van de disclade. De disclade kan mogelijk na het sluiten niet meer worden geopend indien de disc verkeerd werd geplaatst.

4 Druk op de openen/sluiten-toets (⏏) om de disclade te sluiten.



Audio-CD:



MP3/WMA-disc:

- Door een druk op de weergave-/pauzetoets (►/II) (of de cijfertoetsen van de afstandsbediening) alvorens de disclade werd gesloten, zal de disclade sluiten en de weergave starten.
- Voorkom ongelukken en houd uw vingers derhalve uit de buurt van de bewegende lade.

5 Druk op de weergave-/pauzetoets (►/II) om de weergave te starten.

De weergave start vanaf het eerste fragment/bestand.

Audio-CD:

MP3/WMA-disc:

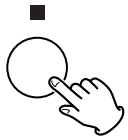
- Indien de weergavetijd van een bestand meer dan 100 minuten is, wordt de verstreken tijd in uren en minuten getoond en knippert de dubbele punt.
- Indien de weergavetijd van een bestand meer dan 4 uur (240 minuten) is, verschijnt "OVER" i.p.v. de verstreken tijd.

Opmerking

- Het laden van een disc duurt een paar seconden. Tijdens het laden werken de toetsen niet. Wacht totdat het totaal aantal fragmenten en/of de totale weergavetijd van de disc op het display worden getoond.
- De weergave stopt automatisch nadat alle fragmenten/bestanden zijn afgespeeld.
- "No Disc" verschijnt op het display indien er geen disc is geplaatst.
- MP3/WMA-bestanden die niet in mappen zijn opgeslagen, worden als inhoud van de "ROOT" map gezien. De weergave start vanaf het eerste bestand in de "ROOT" map.
- Het apparaat slaat mappen zonder een MP3/WMA-bestand over.

A Stoppen van de weergave

Druk op de stoptoets (■).



- Om de weergave weer te starten, drukt u op de weergave-/pauzetoets (►/❚❚). De weergave start vanaf het eerste fragment/bestand.

B Pauzeren van de weergave

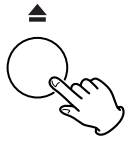
Druk op de weergave-/pauzetoets (►/❚❚).

"❚❚" verschijnt op het display.

- Om de weergave te hervatten, drukt u nogmaals op the play/pause button (►/❚❚).

C Openen of sluiten van de disclade

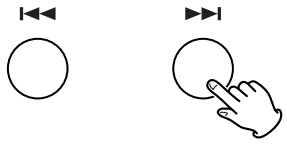
Druk op de openen/sluiten-toets (⏏).



- Door een druk op de openen/sluiten-toets (⏏) tijdens weergave, wordt de weergave gestopt en opent de disclade.
- Druk na het verwijderen van de disc nogmaals op de openen/sluiten-toets (⏏) om de disclade te sluiten.

D Verspringen naar een volgend of voorgaand fragment/bestand

Druk op de verspringtoetsen (I◄◄ / ►►I).

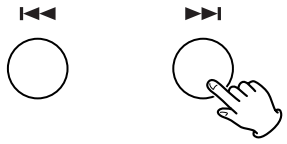


Het gekozen fragment/bestand wordt vanaf het begin afgespeeld.

- Druk terwijl de weergave is gestopt of gepauzeerd herhaaldelijk op de verspringtoetsen (I◄◄ / ►►I) totdat het gewenste, te beluisteren fragment/bestand is gevonden. Druk vervolgens op de weergave-/pauzetoets (►/❚❚).
- Door tijdens weergave op de verspringtoets (I◄◄) te drukken, wordt het huidige fragment vanaf het begin afgespeeld. Druk tweemaal op de verspringtoets (I◄◄) om naar het begin van het voorgaande fragment terug te keren.
- Tijdens geprogrammeerde weergave, wordt naar het volgende of voorgaande geprogrammeerde fragment versprongen.

E Opzoeken van een bepaald gedeelte in een fragment/bestand

Houd tijdens weergave de verspringtoetsen (I◄◄ / ►►I) ingedrukt totdat het gewenste gedeelte is gevonden.

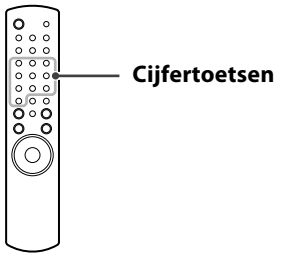


- Met gebruik van de afstandsbediening, houdt u de zoektoetsen (◄◄/►►) ingedrukt.
- De weergave stopt wanneer tijdens het zoeken het eind van het laatste fragment/bestand is bereikt.

Direct kiezen van een fragment/bestand

U kunt een fragment/bestand met de cijfertoetsen van de afstandsbediening kiezen.

Druk op de cijfertoetsen om een fragment/bestand te kiezen.



Voorbeelden:

Fragment/bestand 3: 3 **of** 0 → 3

Fragment/bestand 15: 1 → 5

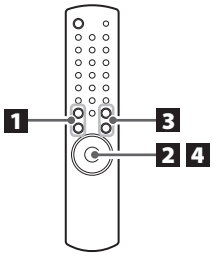
Bestand 107: 1 → 0 → 7

- Indien u op een cijfertoets drukt en vervolgens 5 seconden geen bediening uitvoert, wordt uw keuze ingevoerd.

De weergave start vanaf het gekozen fragment/bestand.

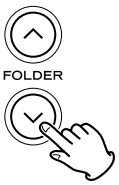
Zoeken van een map/bestand

U kunt een gewenste map of een gewenst bestand van een MP3/WMA-map voor weergave kiezen, zowel tijdens de weergave als wanneer gestopt.



1 Kies een map.

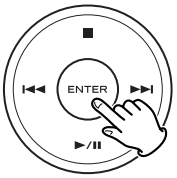
Druk op de FOLDER toetsen (∨/∧).



- Ga naar **3** indien de disc geen map of slechts één map heeft.
- De volgorde van de mappen kan veranderen afhankelijk van de opbouw van de mappen.

2 Bevestig de keuze.

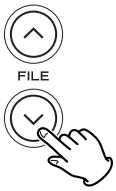
Druk op de ENTER toets.



De weergave start vanaf het begin van de gekozen map.

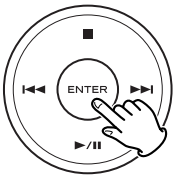
3 Kies indien gewenst een bestand.

Druk op de FILE toetsen (∨/∧).



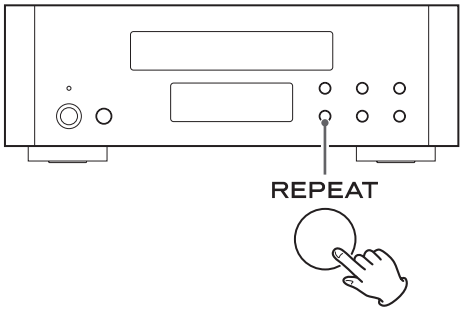
4 Bevestig de keuze.

Druk op de ENTER toets.

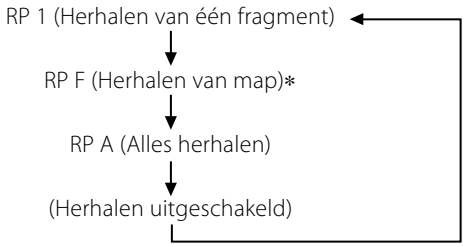


De weergave start vanaf het gekozen bestand.

Herhaalde weergave



Door iedere druk op de REPEAT toets, verandert de herhaalfunctie als volgt:



* Alleen voor MP3/WMA

- De herhaalfunctie wordt geannuleerd wanneer u de weergave stopt.

RP 1 (Herhalen van één fragment):

Het spelende fragment/bestand wordt herhaald afgespeeld. Indien u een ander fragment/bestand kiest, wordt dat fragment/bestand herhaald afgespeeld.

Indien u "RP 1" kiest terwijl de weergave is gestopt en vervolgens een fragment/bestand kiest, wordt dit gekozen fragment/bestand herhaald afgespeeld.

RP F (Herhalen van map) (alleen voor MP3/WMA):

Alle bestanden van de map worden herhaald afgespeeld. Indien u een andere map kiest, worden de bestanden van deze nieuw gekozen map herhaald afgespeeld.

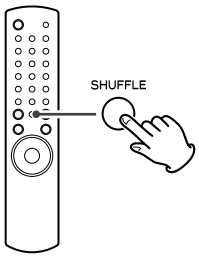
Indien u "RP F" kiest terwijl de weergave is gestopt en vervolgens een map kiest, worden de bestanden van deze gekozen map herhaald afgespeeld.

RP A (Alles herhalen):

Alle fragmenten/bestanden worden herhaald afgespeeld.

- Met geprogrammeerde weergave geactiveerd, wordt het programma herhaald afgespeeld.

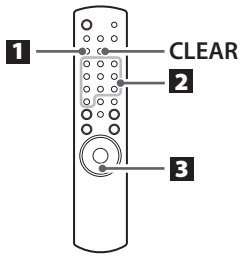
Willekeurige weergave



Door een druk op de SHUFFLE toets worden de fragmenten/bestanden van de disc in een willekeurige volgorde afgespeeld.

- Druk nogmaals op de SHUFFLE toets om de willekeurige weergave te annuleren.
- De willekeurige weergave wordt geannuleerd wanneer u de weergave stopt. De willekeurige weergave wordt herhaald totdat u op de stoptoets (■) drukt.
- Door een druk op de verspringtoets (►►I) tijdens willekeurige weergave, wordt willekeurig een volgend fragment gekozen en afgespeeld. Door een druk op de verspringtoets (I◄◄) wordt het huidige fragment/bestand vanaf het begin afgespeeld. U kunt niet naar een voorgaand fragment/bestand terugkeren.
- De cijfertoetsen, FOLDER toetsen (∨/∧) en FILE toetsen (∨/∧) werken niet tijdens willekeurige weergave.

Geprogrammeerde weergave (alleen voor audio-CD)

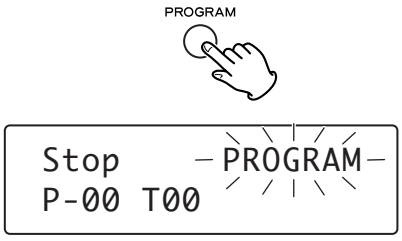


U kunt maximaal 30 fragmenten in de gewenste volgorde voor weergave programmeren.

- Plaats een disc alvorens het programmeren te starten.

1 Activeer de programmeerfunctie.

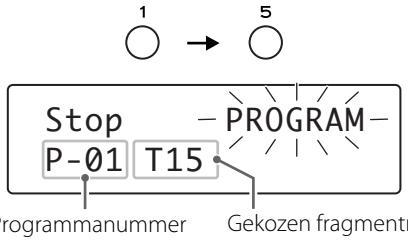
Druk op de PROGRAM toets.



- U kunt geen programma samenstellen tijdens weergave.

2 Kies een fragment met gebruik van de cijfertoetsen.

Voorbeeld: Kiezen van fragment/bestand15

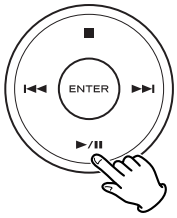


Kies vervolgens andere fragmenten die u wilt programmeren.

- "P-full" (Programma is vol) verschijnt wanneer u probeert meer dan 30 fragmenten te programmeren. U kunt nu geen fragment meer programmeren.
- Druk op de CLEAR toets om een gekozen fragment te corrigeren. Het laatst geprogrammeerde fragment wordt nu gewist.
- De geprogrammeerde fragmenten worden gewist wanneer u op de stoptoets (■) drukt.

3 Start de geprogrammeerde weergave.

Druk op de weergave-/pauzetoets (►/❚❚).



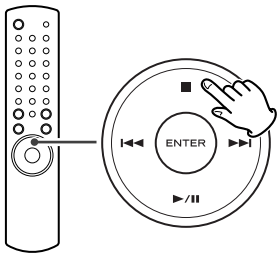
- "PRG" wordt tijdens de geprogrammeerde weergave en wanneer het is gestopt getoond.
- De weergave stopt automatisch nadat alle geprogrammeerde fragmenten zijn afgespeeld.

Opmerking

- Het totaal aantal geprogrammeerde fragmenten en de totale tijd worden op het display getoond wanneer u de geprogrammeerde weergave stopt.
- Door een druk op de SHUFFLE toets tijdens geprogrammeerde weergave of door op de SHUFFLE toets en vervolgens op de weergave-/pauzetoets (►/❚❚) te drukken terwijl de geprogrammeerde weergave is gestopt, zal de willekeurige weergave starten maar wordt het programma niet gewist. U kunt de geprogrammeerde weergave weer activeren door de willekeurige weergave te stoppen en op de weergave-/pauzetoets (►/❚❚) te drukken.

Stoppen van de geprogrammeerde weergave

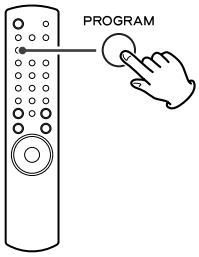
Druk op de stoptoets (■).



- Door een druk op de stoptoets (■), stopt de weergave maar wordt het programma niet gewist. U kunt de geprogrammeerde weergave weer activeren door op de weergave-/pauzetoets (►/❚❚) te drukken.

Controleren van de geprogrammeerde volgorde

Druk herhaaldelijk op de PROGRAM toets terwijl de weergave is gestopt.

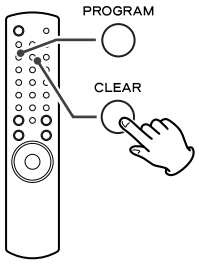


Het fragmentnummer en programmanummer worden op het display getoond. "P-end" verschijnt aan het eind van het programma.

- Om weer het normale display voor geprogrammeerde weergave te tonen, moet u de geprogrammeerde weergave starten en stoppen.

Wissen van een geprogrammeerd fragment

Druk terwijl de weergave is gestopt herhaaldelijk op de PROGRAM toets totdat het te wissen fragmentnummer op het display wordt getoond en druk dan op de CLEAR toets.

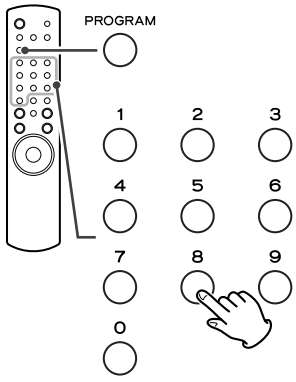


Het gekozen fragment wordt nu uit het programma gewist en het volgende fragment wordt getoond.

- Indien u de CLEAR toets langer dan 3 seconden ingedrukt houdt, worden alle fragmenten gewist.

Toevoegen van een fragment aan het programma

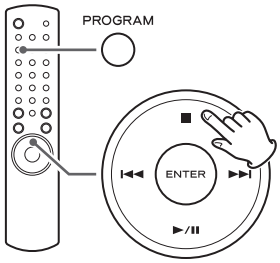
Druk terwijl de weergave is gestopt herhaaldelijk op de PROGRAM toets totdat het programmanummer verschijnt waar u een fragment wilt invoegen. Kies vervolgens een fragment met gebruik van de cijfertoetsen.



- Indien u een fragment aan het eind van het programma wilt toevoegen, druk dan herhaaldelijk op de PROGRAM toets totdat "P-end" op het display verschijnt. Kies vervolgens een fragment met gebruik van de cijfertoetsen.

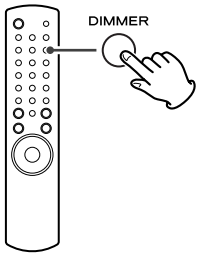
Wissen van het programma

Druk terwijl de weergave is gestopt op de PROGRAM toets en vervolgens op de stoptoets (■).

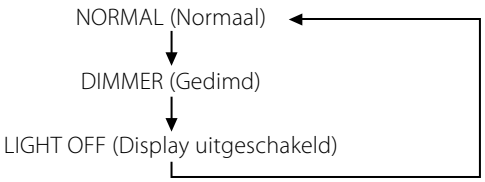


- Het programma wordt tevens gewist door een druk op een van de volgende toetsen:
  openen/sluiten (⏏),
  STANDBY/ON op de afstandsbediening,
  POWER

Dimmer



Door iedere druk op de DIMMER toets, verandert het display als volgt:

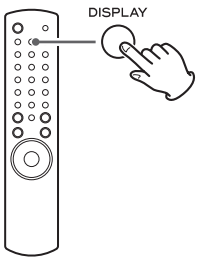


Opmerking

- Deze instelling wordt niet vastgelegd wanneer het apparaat standby/in wordt geschakeld. Wanneer u de volgende keer het apparaat weer inschakelt, zal het display als normaal oplichten.
- Het display licht even normaal op wanneer u met "LIGHT OFF" gekozen een bediening voor het apparaat uitvoert. Het display zal vervolgens weer worden uitgeschakeld.
- Het display wordt ongeveer 5 seconden na de laatste bediening uitgeschakeld, ongeacht de dimmerinstelling, indien de functie voor directe toon is geactiveerd met de receiver uit de AG-H600 serie die via een systeemverbinding op dit toestel is aangesloten.

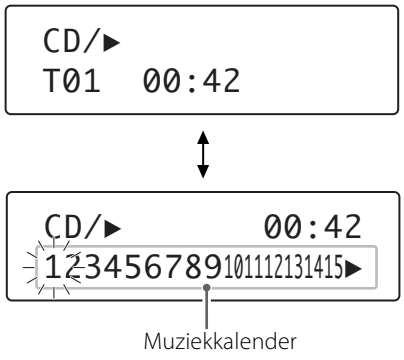
Veranderen van informatie

U kunt de informatie op het display veranderen.



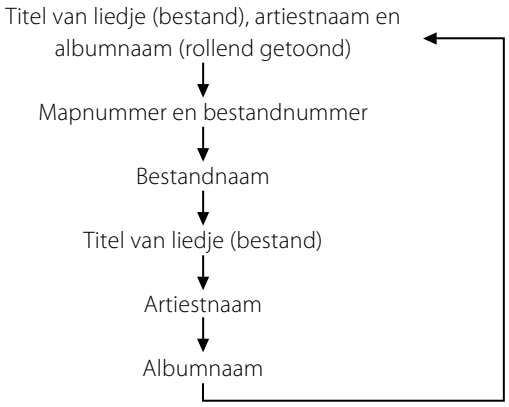
Door iedere druk op de DISPLAY toets, verandert de informatie als volgt:

Audio-CD:



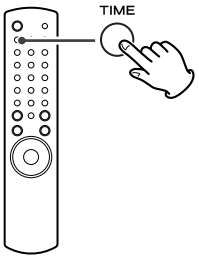
- De muziekkalender toont maximaal 15 fragmentnummers. Indien een disc meer dan 15 fragmenten heeft, verschijnt "▶" naast "15".
- Tijdens weergave van een fragment knippert het overeenkomende fragmentnummer op de muziekkalender. Na de weergave van een fragment verdwijnt het overeenkomende fragmentnummer.

MP3/WMA-disc (Tijdens weergave):

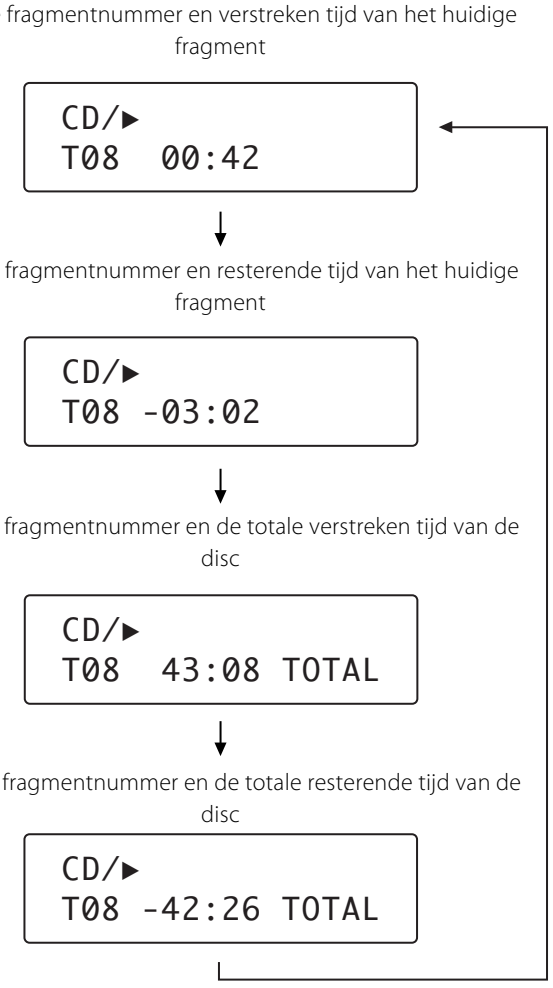


Veranderen van de tijdinformatie (alleen voor audio-CD)

U kunt de tijdinformatie voor weergave van een audio-CD veranderen.



Door iedere druk op de TIME toets tijdens weergave, verandert de tijdinformatie als volgt:



- De tijdinformatie verschijnt rechtsboven op het display indien de muziekkalender wordt getoond.
- De TIME toets werkt niet tijdens weergave van een MP3/WMA-disc.

Oplossen van problemen

Controleer de volgende punten indien u een probleem met het apparaat heeft en kijk of u het probleem zelf kunt oplossen alvorens de plaats van aankoop of een TEAC onderhoudscentrum te raadplegen.

Geen stroom.

- ➔ Controleer de verbinding van het netsnoer. Controleer dat het stopcontact niet schakelbaar is. Indien het wel een geschakeld stopcontact is, controleer dan of de schakelaar op "aan" is gedrukt. Controleer dat er stroom op het stopcontact staat door bijvoorbeeld de stekker van een lamp in het stopcontact te steken.
- ➔ Indien systeembediening is geactiveerd, moet u dit apparaat met de afstandsbediening (RC-1181) van de receiver uit de AG-H600 serie inschakelen.
- ➔ Druk de SYSTEM CONTROL SELECTOR schakelaar naar "SINGLE" indien u de systeembedieningsfunctie niet gebruikt.

Geen geluid.

- ➔ Controleer de verbinding met de versterker/receiver.
- ➔ Controleer of de versterker/receiver juist functioneert.

Afstandsbediening werkt niet.

- ➔ Vervang de batterijen indien deze uitgeput zijn.
- ➔ Gebruik de afstandsbediening binnen het bereik (5 meter) en richt naar het voorpaneel.
- ➔ Zorg dat er geen obstakels tussen de afstandsbediening en het apparaat zijn.
- ➔ Schakel neonlampen in de buurt van het apparaat uit.
- ➔ De STANDBY/ON toets op de afstandsbediening van dit apparaat werkt niet wanneer systeembediening is geactiveerd. U moet in dat geval dezelfde toets op de afstandsbediening (RC-1181) van de receiver uit de AG-H600 serie gebruiken.

Weergave onmogelijk.

- ➔ Controleer dat de disc met de weergavekant onder is geplaatst.
- ➔ U heeft mogelijk een lege disc geplaatst. Plaats een disc waarop materiaal is opgenomen.
- ➔ Afhankelijk van de disc kan een bepaalde CD-R/CD-RW niet worden afgespeeld. Controleer met gebruik van een andere disc.
- ➔ Een niet-gefinaliseerde CD-R/CD-RW kan niet worden afgespeeld. Finaliseer een dergelijke disc met uw CD-recorder en probeer opnieuw.

Geluid slaat over.

- ➔ Plaats het apparaat op een stabiel oppervlak dat niet aan trillingen onderhevig is.
- ➔ Indien de disc vuil is, moet u deze schoonmaken.
- ➔ Gebruik geen kromme, beschadigde of bekraste disc.

Geprogrammeerde weergave onmogelijk.

- ➔ Het programma wordt gewist wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld of de disclade wordt geopend.

Geen display.

- ➔ Kies de "NORMAL" of "DIMMER" dimmerinstelling.
- ➔ Verander de bron naar CD met de receiver uit de AG-H600 serie.
- ➔ Indien u de functie voor directe toon met de receiver uit de AG-H600 serie heeft geactiveerd, is het display uitgeschakeld.

Indien het apparaat onjuist functioneert, trek dan de stekker uit het stopcontact, wacht even en steek weer terug in het stopcontact.

Technische gegevens

Frequentierespons . . . . . .20 Hz - 20 kHz, ±0,5 dB
Totale harmonische vervorming (bij 20 kHz LPF)
Minder dan 0,003% (1 kHz)
Signaal-/ruisverhoudig (S/N) (bij 20 kHz LPF)
Meer dan 110 dB (1 kHz, 0 dB, A-gewogen)
Uitgangen . . . . . .Analoog: 2,0 Vrms (RCA, 1 kHz, 0 dB)
Digitaal: RCA COAXIAL (0,5 V, 75 Ω)
Stroomvereisten . . . . . .230 V, 50 Hz wisselstroom
Stroomverbruik . . . . . .9 Watt
Afmetingen (B x H x D) . . . . . 290 x 102 x 308 mm
Gewicht (netto) . . . . . 5,4 kg

Accessoires

RCA-kabel x 1
Systeembedieningssnoer x 1
Netsnoer x 1
Afstandsbediening (RC-1182) x 1
Batterijen (AAA) x 2
Gebruiksaanwijzing x 1
Garantiebewijs x 1

- Ontwerp en technische gegevens zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.
- Het gewicht en afmetingen zijn bij benadering.
- De afbeeldingen verschillen mogelijk iets van de werkelijke apparaten.

TEAC

TEAC CORPORATION	1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530, Japan Phone: (042) 356-9156
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. de C.V	Rio Churubusco 364, Colonia Del Carmen, Delegación Coyoacàn, CP 04100, México DF, México Phone: (5255)5010-6000
TEAC UK LIMITED	Unit 19 & 20, The Courtyards, Hatters Lane, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U.K. Phone: (0845) 130-2511
TEAC EUROPE GmbH	Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany Phone: 0611-71580

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number Serial number

1108·MA-1432A